NAOKI URASAWA PRESENTS

20th Century Boys

A JUSTIÇA PREVALECERÁ.

Darkness e
The world is
The "Friend" s
the president wor
And he reigns i w
Most of the peo
But the resistan
to move below t ce..
"The Queen of ice
the leader of the resistance
She is going to rise in arms
on August 20th.
It seems nobody can stop t
From where the ray of hope

浦沢直樹

本格科学冒険漫画

17

20世紀少年

Twentieth Century Boys

クロスカウンター

9784091866370

ISBN4-09-186637-9

C9979 ¥505E

1929979005054

定価：本体505円＋税

雑誌 45706-37　　小学館

本格科学冒険漫画

20世紀少年

Twentieth Century Boys

NAOKI URASAWA PRESENTS

As trevas cobrem a Terra.
O mundo está sob o controle do Mal...
O "Amigo" torna-se o Presidente do Mundo,
e reina nas muralhas de Tokyo.
O povo, em sua maioria, crê no "Amigo",
mas a resistência começa a tomar forma...
A "Rainha do Gelo", líder da resistência,
vai se levantar em armas no dia 20 de agosto.
Ao que parece, ninguém pode deter este pesadelo
do qual um raio de esperança foi emitido...

本格科学冒険漫画

20世紀少年

17

Twentieth Century Boys

クロスカウンター

浦沢直樹

As trevas cobrem a Terra.
O mundo está sob o controle do Mal...
O "Amigo" torna-se o Presidente do Mundo,
e reina nas muralhas de Tokyo.
O povo, em sua maioria, crê no "Amigo",
mas a resistência começa a tomar forma...
A "Rainha do Gelo", líder da resistência,
vai se levantar em armas no dia 20 de agosto.
Ao que parece, ninguém pode deter este pesadelo
do qual um raio de esperança foi emitido...

登場少年紹介

Quem são os Garotos do Século XX?

O "AMIGO", PRESIDENTE DO MUNDO, REINA SOBERANO EM UMA NOVA ERA. SURGIRÁ UM SALVADOR PARA LIBERTAR A TERRA DE SUA TIRANIA...?

OTCHO

AMIGO DE KENJI. VIAJOU PELO PAÍS APÓS A DIFUSÃO DO VÍRUS E RETORNOU A TOKYO.

SANAE

MENINA QUE DUVIDA DAS VERDADES SOBRE O "AMIGO" E SEU GOVERNO.

KATSUO

IRMÃO DE SANAE. ESCONDEU OTCHO, FERIDO, EM CASA.

CHOUNO

NETO DO LENDÁRIO DETETIVE, CHOU-SAN, LUTA AO LADO DE KANNA.

20th Century Boys

AMIGO

O MISTERIOSO TIRANO QUE DESTRUIU O MUNDO COM UM VÍRUS ASSASSINO.

NAMIO HARU

UM CANTOR DE RENOME NACIONAL QUE ENTOOU O TEMA DA EXPO 2015, "ALÔ, ALÔ, EXPO".

MARUO

AGENTE DE NAMIO HARU. AMIGO DE KENJI.

KANNA

SOBRINHA DE KENJI, FILHA DE KIRIKO. DOTADA DE MISTERIOSOS PODERES. O "AMIGO" É SEU PAI?!

DEUS

TEM O PODER DA PRECOGNIÇÃO. UM SEM-TETO QUE SE TORNOU RICO COM O MERCADO DE AÇÕES.

KENJI

TIO DE KANNA. SUPOSTAMENTE MORTO APÓS ATOS HERÓICOS NO ANO NOVO SANGRENTO, MAS...?!

KOIZUMI

COLEGA DE TURMA DE KANNA, QUE DESCOBRIU OS PLANOS DO "AMIGO".

PADRE NITANI

PADRE DA IGREJA CATÓLICA DE KABUKI, EM SHINJUKU. UM VELHO AMIGO DO PAPA.

OS FATOS ATÉ AGORA

No começo dos anos 70, Kenji e seus amigos criaram uma base secreta em um terreno baldio, e sonharam com o vindouro século XXI, no qual seriam heróis destinados a destruir os planos de um grupo de vilões que pretendia destruir o mundo. Chamaram esta história infantil de "Livro de Profecias".

Em 1997, criando sua sobrinha, Kanna, Kenji se vê cercado de incidentes que muito remetem aos descritos no Livro de Profecias. Quem é o misterioso líder chamado "Amigo", oculto nas sombras? Finalmente, o Ano Novo Sangrento, em 2000. O "Amigo" orquestrou uma sucessão de eventos para convencer o povo do mundo de que era ele o autêntico herói, o homem que os salvaria do massacre da virada do século. Kenji, que tanto lutou para trazer à luz a conspiração, morreu em batalha, considerado um inimigo da humanidade que tentava proteger.

2014: Kanna, agora aos 17 anos, carrega o legado do tio e continua a batalha contra o "Amigo". Ela reúne os velhos amigos de Kenji e se prepara para a vindoura batalha, mas o "Amigo" é baleado e morto em 2015. Todavia, durante a Feira Mundial, a EXPO de 2015, o ditador milagrosamente reergue-se dos mortos para salvar o Papa de um atirador. O salvador do mundo tornava-se um Deus. A seguir, o "Amigo" dá o comando para a liberação de um vírus mortal por todo o mundo, como descrito no "Novo Livro de Profecias". Após a completa destruição do planeta...

Três anos depois, o "Amigo", agora Presidente do Mundo, construiu um muro isolando a cidade de Tokyo. E, nas sombras, guerrilhas preparam-se para um levante armado.

UM RESUMO DE 20TH CENTURY BOYS

目次

NAOKI URASAWA PRESENTS

20th Century Boys

第1話 地球防衛軍 — Capítulo 182: Força de Defesa da Terra — 5

第2話 がんばれ!カツオ — Capítulo 183: Força, Katsuo! — 23

第3話 ぼくのゲッボウ — Capítulo 184: Limite do Suplício — 41

第4話 氷の女王 — Capítulo 185: A Rainha do Gelo — 59

第5話 絶望の始まり — Capítulo 186: O Despertar do Suplício — 77

第6話 旅の途中 — Capítulo 187: Em Jornada — 97

第7話 旅の重さ — Capítulo 188: O Fardo da Jornada — 115

第8話 最果ての警察官 — Capítulo 189: Policial do Fim do Universo — 133

第9話 最果ての歌 — Capítulo 190: Canção do Fim do Universo — 153

第10話 夏休みの宿題 — Capítulo 191: Dever de Casa de Férias — 171

第11話 十字路の遭遇:クロスカウンター — Capítulo 192: Encontro no Cruzamento: Cruzado de Direita — 189

NÓÓÓS SOMOS... A FORÇA DE DEFESA DA TERRA!

♬

POOSI-ÇÃÃÃO!

COLOCANDO A VIDA EM RISCO POR TUDO!

♬

DIVI-DIR!

VAMOS, JÁ, PROTEGER A TERRA!

♬

CLICK
CLICK
AÍ VAI O ARCO-ÍRIS DA JUSTIÇA!
♬
ARMAS LASER A POSTOS!
POW POW POW!
POW POW POW!
NOSSOS INIMIGOS SÃO INVASORES DO INFERNO!
♬
FOGO!
2
DISPARAR OS CANHÕES ANTI-COICE!
LUTAMOS SOMENTE PARA VENCER! ISSO PORQUE...
♬
ATAQUEM OS INVASORES DOS CÉUS!

BOOM!

BOOM!

BOOM!

Área de Treinamento

Proibido ultrapassar.
Força de Defesa da Terra

SOMOS A FORÇA DE DEFESA DA TERRA!

♬

Si~LÉNSCE!

BOOOM!

Capítulo 182

FORÇA DE DEFESA DA TERRA

HÃ?

PERGUNTEI SE VIU DUAS CRIANÇAS POR AQUI!

NÃO VAMOS ACHAR **NADA** AQUI.

TSC!

AH, NÃO, NÃO, NÃO ENCHI A PANÇA DE CAQUI.

VAMOS VER PRO OUTRO LADO.

ENTEN-DIDO!

COMO ESTÃO AS COISAS LÁ FORA?
ESQUEÇAM. O EXÉRCITO DA AMIZADE ESTÁ EM TODA PARTE.
VOCÊS DOIS SÃO AGORA CRIMINOSOS POLÍTICOS PROCURADOS.
AAAAH!
E OTCHO JÁ É UM FUGITIVO.
SIM.
DISSE QUE A IGREJA DE KABUKI AINDA EXISTE.
E O PADRE ESTÁ LÁ.

GOSTARIA DE IR ATÉ LÁ, SE POSSÍVEL...

NÃO PODE AGORA DESTRUIR IGREJAS.

O "AMIGO" CHEGOU AONDE CHEGOU SALVANDO O PAPA.

SIGAM-ME.

NÃO SEI SE A IGREJA VAI AJUDAR EM ALGUMA COISA AGORA, MAS É O MELHOR LUGAR PRAS CRIANÇAS.

A FACÇÃO GENJI?

ISSO EU NÃO SEI. NÃO TENHO INTERESSE NAS NOTÍCIAS.

MAS, COMO VOCÊ DISSE, YOSHITSUNE PODE ESTAR POR TRÁS DELA.

OUVI FALAR NELES.

RESGATAM PRISIONEIROS POLÍTICOS E AFINS.

E ONDE ELES ESTÃO SE ESCONDENDO...?

VOU PRA CAMA CEDO, NÃO ASSISTO TELEVISÃO ATÉ TARDE.

NÃO SOUBE NADA SOBRE UM CHAMADO DE UM MOTIM ARMADO...

E A RAINHA DO GELO...?

BOM...

JÁ CHEGUEI À IGREJA DESSE JEITO ANTES. NÃO SE PREOCUPEM.

RAINHA DO GELO...

NÃO GOSTO DO SOM DISSO...

DÁ PRA CHEGAR EM QUALQUER PEDAÇO DE SHINJUKU **POR BAIXO.**

COMO VAI PRA LÁ?

VAMOS.

AAAAGH... É POR AÍ, É?

LANTERNAS.

"POR BAIXO"?!

TE TRAZ LEMBRANÇAS, NÃO É, OTCHO?

QUE FEDOR!

AAAH!

NÃO ENTENDI...

ENTENDEU A MALÍCIA?

BEM COMO A SOCIEDADE LÁ EM CIMA.

SIM, AQUI EMBAIXO TUDO É PODRE.

Cute Boul

ENTRE POR AÍ.

ISSO É MUITO APERTADO.

POR AÍ?!

SIM, MUITO APERTADO PRO OTCHO.

E DEPOIS, O QUE FAZEMOS?

CONTINUEM, CRIANÇAS.

BOM.

Guts Bowl

ESTÁ VENDO A SETA? DESENHEI DESSAS POR TODA PARTE, PRA NÃO ESQUECER DO CAMINHO.

HÃ...?!

E O DEUS...?

HÃ?!

SE ESTÃO COM PRESSA, NÃO VÃO PERDER TEMPO COM UM VELHO.

E DIGAM AO PADRE DA IGREJA QUE OTCHO ESTÁ AQUI.

SIGAM AS SETAS.

ESPERA!

AH... PERAÍ, SANAE!

VEM, KATSUO!

ISSO ME LEMBRA DE OUTRO CASAL DE IRMÃOS, HÁ MUITO TEMPO.

SANAEEE!

SIM...

ESPERA, SANAE!

CLANK

PRA CIMA.

NOSSA...

O... O QUE TEM AQUI?

UM TÚNEL DE METRÔ.

QUE LUGAR É ESSE?

NOSSA!

TEM MUITO TEMPO, VOCÊ NÃO LEMBRA. ERAM TRENS QUE PASSAVAM EMBAIXO DA TERRA.

O QUE É METRÔ?

POR AQUI.

AH, QUE NEM NOS FILMES DE FICÇÃO!

É ESSE TREM, SANAE?

KATSUO !

A PORTA TÁ ABERTA! VAMOS VER.

SAI DAÍ E VEM LOGO!

NOSSA, QUE LEGAL!

NOOS-
SA...

KATSUO!

NÃO TEMOS TEMPO PRA ISSO... VAMOS--

ENTÃO ASSIM QUE É UM TREM...

NOTÍCIAS: "SERÁ O FIM DA HUMANIDADE? 3 BILHÕES DE MORTOS!"; "O QUE É PRECISO SABER? 1. ITENS DE PRIMEIRA NECESSIDADE - 2. EVITAR CONTATO FÍSICO COM TERCEIROS - 3. MANTER AS JANELAS FECHADAS? 4. AS VACAS PODEM SER A ORIGEM DE TUDO? 5. CARNE DE BRANCA É UMA ALTERNATIVA?"

"O 'AMIGO' É NOSSO SALVADOR"...

"O PAPA CONSIDERA UM MILAGRE"...

"SERÁ O FIM DA HUMANIDADE?"...

"3 BILHÕES DE MORTOS"...

OS JORNAIS DE TRÊS ANOS ATRÁS... QUERIA PODER LÊ-LOS...

É ISSO QUE EU QUERIA PODER TER LIDO...

SHF

"A SANTA MÃE VEIO ATÉ NÓS"...

EXTRA...

A Santa Mãe veio até nós

Vírus Letal Agência Nacional de

"SANTA MÃE"...?

"NA MANHÃ DO DIA 4, O PARTIDO DA AMIZADE CONFIRMOU QUE O 'AMIGO' ANUNCIOU QUE A 'SANTA MÃE VEIO ATÉ NÓS'"...

!!

SANAE!

!!

TEM ALGUÉM AÍ!

AH...

AGH...

AH ...

UGH ...

AH...

AH...

UGH ...

UNNGH ...

TÁ MACHU-CADO...

QUEM É...?

QUEM FEZ ISSO COM VOCÊ?

DE DEFESA DA TERRA...

A FORÇA...

A FORÇA DE DEFESA DA TERRA...

SOMOS DA... FACÇÃO GENJI...

TEMOS DE DETER A... RAINHA DO GELO...

!!

ATENÇÃO, INVASORES!

NÓS SOMOS A FORÇA DE DEFESA DA TERRA!

SI~LÉNSCE!

Capítulo 183

FORÇA, KATSUO!

AGH...

O-O QUE A GENTE FAZ, SANAE?

INVA-SORES...?

ISSO É SÓ O NOME QUE O "AMIGO" NOS DÁ...

V-VOCÊ NÃO É UM INVASOR, É...?

LÓGICO QUE NÃO...

E AQUELES HOMENS ACREDITAM CEGAMENTE NELE...

2

VUP

O QUE VAI FAZER?

M-MAS...

PEDIDO...?
EM TROCA, TENHO UM PEDIDO.

DESISTIR E ME ENTREGAR...
FUJAM ENQUANTO ISSO, GAROTOS.

HÁ UM TAMBÉM NO GRUPO DA RAINHA DO GELO.
HAVIA UM ESPIÃO NA FACÇÃO GENJI.

DO JEITO QUE ESTÁ, AS FORÇAS DA RAINHA DO GELO SERÃO DESTRUÍDAS...

ELES JÁ TÊM DETALHES DO LEVANTE DE 20 DE AGOSTO...

SE SEGUIREM RETO, VIRAREM À DIREITA E DESCEREM, VÃO CHEGAR À LINHA DE METRÔ DE SHINJUKU.

PRECISAM AVISÁ-LA...

AVISÁ-LA...? COMO?

VÃO ACHAR LÁ UMA LOJA DE SOBA CHAMADA KIRAKUAN...

AKEBO-NOBASHI...

SIGAM POR ELA E VÃO PARAR EM AKEBONO-BASHI.

...RAINHA DO GELO...

ESCONDE-RIJO DA...

SOBA...

LÁ FICA A ENTRADA PRO ESCONDERIJO DA RAINHA DO GELO...

CALEM A BOCA...

NÓS SOMOS A FORÇA DE DEFESA DA TERRA!

THMP

!!

EU ME RENDO.

!!

CLICK

CLICK

LASERS AO SINAL!

FOGO!

CHEGA. ESTOU DESARMADO.

AAAAH!

NÃO--

AH!

BZZZ

O "AMIGO" ESTÁ SÓ BRINCANDO COM VOCÊS...

VIU SÓ? ESSAS "ARMAS LASER" DE VOCÊS SÃO SÓ BRINQUEDOS...

A MINHA ARMA NÃO ATIRA QUANDO PUXO O GATILHO.

N-NÃO DÁ... OS RAIOS SÃO INCONSTANTES...

FOGO!

CLICK CLICK

DON

S-
SILÊNCIO...

TOOF

!!

ATIRA-
RAM
NELE...

SIM,
SENHOR!

LIVREM-
SE DO
CORPO.

NÃO, SANAE!

ELE SÓ FEZ AQUILO PRA NOS SALVAR!

ELE NÃO FEZ NADA, MAS MESMO ASSIM--

ATIRA-RAM NELE...!

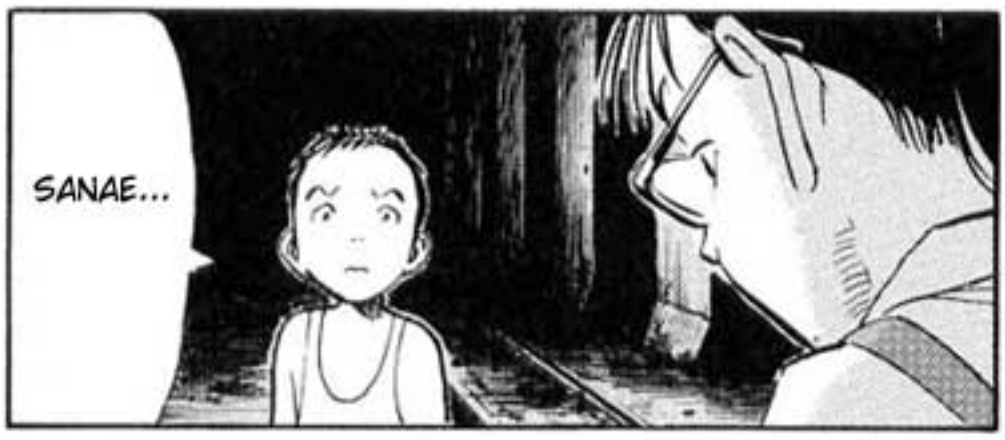
SANAE!

ELES VÃO PEGAR A GENTE TAMBÉM!

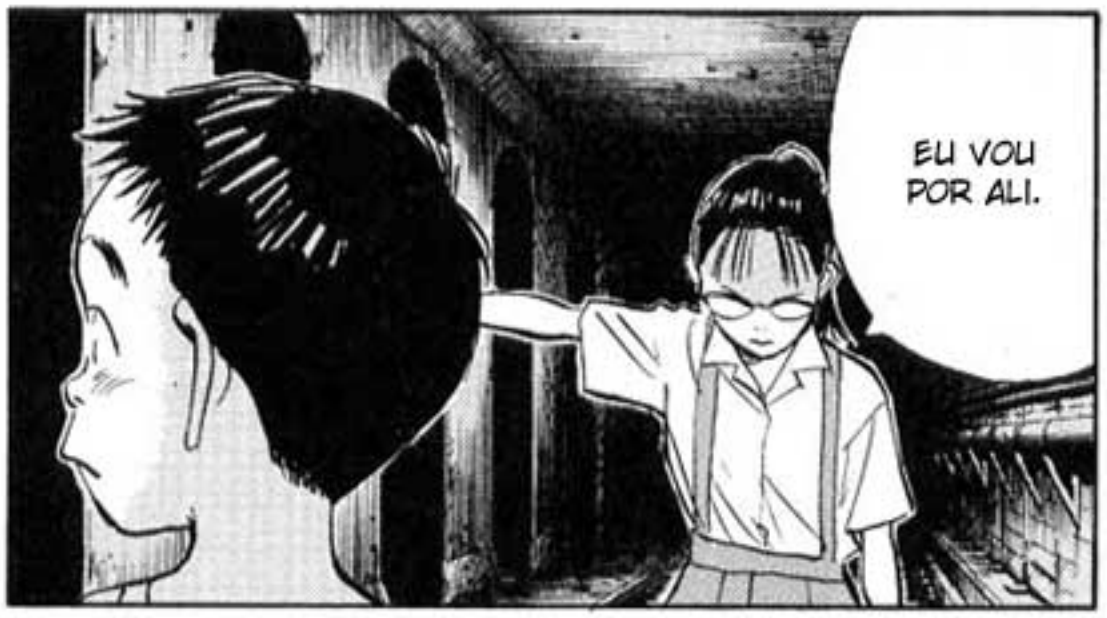
ELE--

QUE HORRÍVEL! ELE NÃO FEZ NADA!

A IGREJA É POR AQUI.


SANAE...

VAI SOZINHO, KATSUO...


EU VOU POR ALI.

O QUÊ?!

VOCÊ PRECISA IR À IGREJA E PEDIR QUE AJUDEM O HULK HOGAN.

EU VOU TAMBÉM!
PRA AKEBONO-BASHI?

KATSUO!
NÃO! NÃO POSSO IR SOZINHO!

MAS SE FICAR AQUI CHORANDO, NUNCA VAI CONSEGUIR!

VOCÊ SEMPRE DISSE QUE IA SER GRANDE E FORTE COMO O SOL NASCENTE!

!!

TÁ?

EU VOU PASSAR AQUELA MENSAGEM À RAINHA DO GELO.

T-TÁ BOM!

FORÇA, KATSUO...

QUE ESTRANHO, DEVIA SER POR AQUI...

SERÁ QUE DEIXEI UMA SETA PASSAR PELO CAMINHO...?

-:AH:-

-:AH:-

11

HÃ?

CLUNK

ACHO QUE É PRA SUBIR AQUI...

UHH ...

AHHH ...

ONDE EU TÔ...?

ÔÔÔ... UMA'SMO-LIIINHA!

!!

HAAAH!

ドン

POW

.....

QUEM VOCÊ ACHA QUE DEIXA SEU NEGÓCIO FUNCIONAR AQUI, HEIN?!

POW

AGH!

TOW

NÃO FIZ NADA! AAAH!

GWO

!!

ELE NÃO FEZ NADA--

NÃO FIZ NADA!

CALA A BOCA, PORRA!

POW

POW

POW

PÁ--

AGH!

GAAA

QUE HORRÍVEL! ELE NÃO FEZ NADA!

PÁRA COM ISSO...

POOOW

P--

PÁRA...

O QUÊ?!

EU CORTO A TUA GARGANTA SE FICAR DE PUTARIA COMIGO DE NOVO!

CRAAAAK

O QUE FOI QUE VOCÊ FALOU, SEU MOLEQUE?!

SE FICAR AÍ CHORANDO DESSE JEITO...!

VOCÊ NUNCA VAI SER COMO O SOL NASCENTE

PROPUL-SÃÃÃO...

QUE CARA FEIA É ESSA, HEIN?

15

CÊ JÁ ERA.

PROPULSÃO DO TROVÃO!

CHEGA...

PROPULSÃO DO TROVÃO!

PROPULSÃO DO TROVÃO!

GOSTA DO SOL NASCENTE, GAROTO?

ESPERA AÍ.

AH, CHEFE...

UNNNGH!

HAH!

EU ERA LUTADOR PROFIS-SIONAL...

HAH!

GOSTA, GOSTA DELE, SIM.

MAS NÃO VAI VIRAR LUTADOR PROFISSIONAL FICANDO AQUI. ONDE VOCÊ MORA?

TÔ INDO PRA IGREJA DE KABUKI.

SOL NASCENTE, NÉ...?

EI...

AH...

IGREJA?

QUERO VER O PADRE!

VOCÊ VAI SER UM BOM LUTADOR.

.....!!

POW

O QUE VOCÊ IA FAZER COM UM CONVIDADO DO PADRE, HEIN?! HEIN?!

POW

AAAH!

CLANK

É AQUI...

洋服店

A ENTRADA PRO ESCONDERIJO DA RAINHA DO GELO...

SI~LÊNSIO!

SOBA

Pista de boliche em construção. Não ultrapasse.

Pista de boliche em construção. Não ultrapasse.

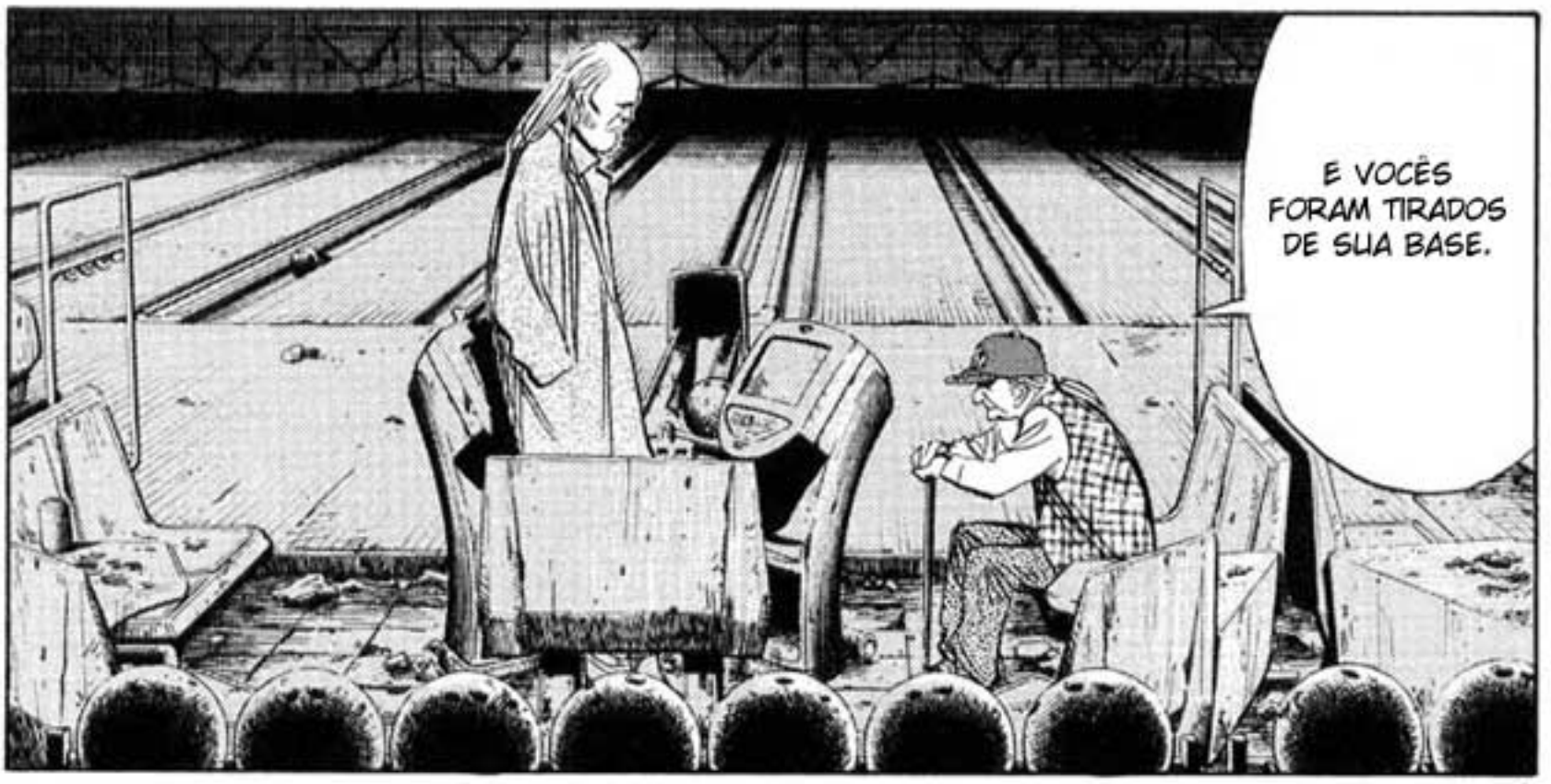
UM DIA, O TERRENO QUE USÁVAMOS PRA NOSSA BASE SECRETA...

2

Capítulo 184

LIMITE DO SUPLÍCIO

Cuts Bowl
...E MINHA PISTA DE BOLICHE FOI CONSTRUÍDA...


E VOCÊS FORAM TIRADOS DE SUA BASE.

DESTRUÍ PARTE DA INFÂNCIA DE VOCÊS... NÃO ME ODEIAM POR ISSO?

EU SOUBE POR YOSHITSUNE.

O MUNDO COMO É HOJE COMEÇOU NAQUELA BASE SECRETA...
E EU A DESTRUÍ...
ANTES QUE VOCÊS TERMINASSEM SUA BRIN-CADEIRA...
NÃO PODEMOS ODIÁ-LO...
EU MESMO JÁ MAL ME LEMBRO DAQUELA ÉPOCA...
DE FATO, NÃO LEMBRO MAIS NEM DE QUANDO FECHARAM O TERRENO PRA CONSTRUÇÃO...
ACHO QUE...
NEM ME IMPORTEI...

ESTUDANDO PRAS PROVAS... E...

DEVIA ESTAR MAIS PREOCUPADO COM ISSO...

EU ERA SEMPRE DAQUELE JEITO...

ENTREI PRO TIME DE BASQUETE DURANTE UMA ÉPOCA, NA ESCOLA, MAS AS PROVAS LOGO COMEÇARAM E SAÍ...

MAS LOGO DEPOIS DISSO PASSEI A GOSTAR MAIS DE FILMES...

FUI EU QUEM TROUXE KENJI PRO MUNDO DA MÚSICA...

POR QUE UM HOMEM ASSIM...

SEMPRE FUI ASSIM...

FUI PRA UMA BOA FACULDADE, CONSEGUI UM BOM EMPREGO...

MEU FILHO MORREU.

INICIARIA UMA JORNADA EM BUSCA DE SABEDORIA E CONHECI-MENTO...?

E EU MORRI COM ELE...

EU TAMBÉM JÁ COMETI ERROS...

ISSO É AMADURECER.

DISSE QUE ACABEI COM SUA BASE ANTES QUE A BRINCADEIRA DE VOCÊS ACABASSE...
MAS BRINCADEIRAS DE CRIANÇA NUNCA ACABAM...
SER ADULTO SIGNIFICA TAMBÉM ESQUECER O PASSADO E SEGUIR EM FRENTE.
E, MESMO ASSIM, AQUI ESTOU...
...AINDA ESPERANDO A EXPLOSÃO DO BOLICHE...
BAAAM
!!
-AH-
-AH-

KATSUO ...

AH...

EU CONSEGUI!

GRANDE ANTONIO INOKI!

HÁ QUANTO TEMPO, OTCHO.

PADRE...

TAP

新宿歌舞伎町教会

VROOO

IGREJA CATÓLICA DE KABUKI, SHINJUKU

新宿歌舞伎町教会

FIQUE ABAIXADO SE PASSARMOS POR ALGUMA BLITZ. ELES NÃO VÃO REVISTAR DENTRO DO CARRO.

O AR-CONDICIONADO ESTÁ QUEBRADO E AS JANELAS ESTÃO EMPERRADAS.

QUE BOM QUE ESTÁ VIVO, OTCHO.

VIU SÓ? ELES NÃO MEXEM COM A IGREJA DO DEUS DE VERDADE.

VIVO...

KATSUO.

ONDE ESTÁ SUA IRMÃ?

CLARO! ELE É O GRANDE ANTONIO INOKI E HULK HOGAN!

O QUÊ?!

AH...

ELA FOI EM BUSCA DA RAINHA DO GELO.

.....!!

ALGUNS DE MEUS ORDENADOS ESTÃO A CAMINHO.

O QUE PODE FAZER? ELES JÁ ESTÃO POR TODA PARTE.

UM MEMBRO DA FACÇÃO GENJI DEU A ELA UMA MENSAGEM: DETER O MOTIM.

ONDE? PRECISAMOS ALCANÇÁ-LA...!

CHEGA DE SACRI-FÍCIOS...
JÁ CHEGA...

TUDO O QUE VI ALÉM DOS MUROS...
AS COISAS QUE ACONTECERAM LOGO APÓS O FIM DO CALENDÁRIO CRISTÃO...

OTCHO ...

NÃO FOI?
VIU MUITO SUPLÍCIO DO OUTRO LADO DO MURO,

JÁ ESTOU FARTO DISSO...

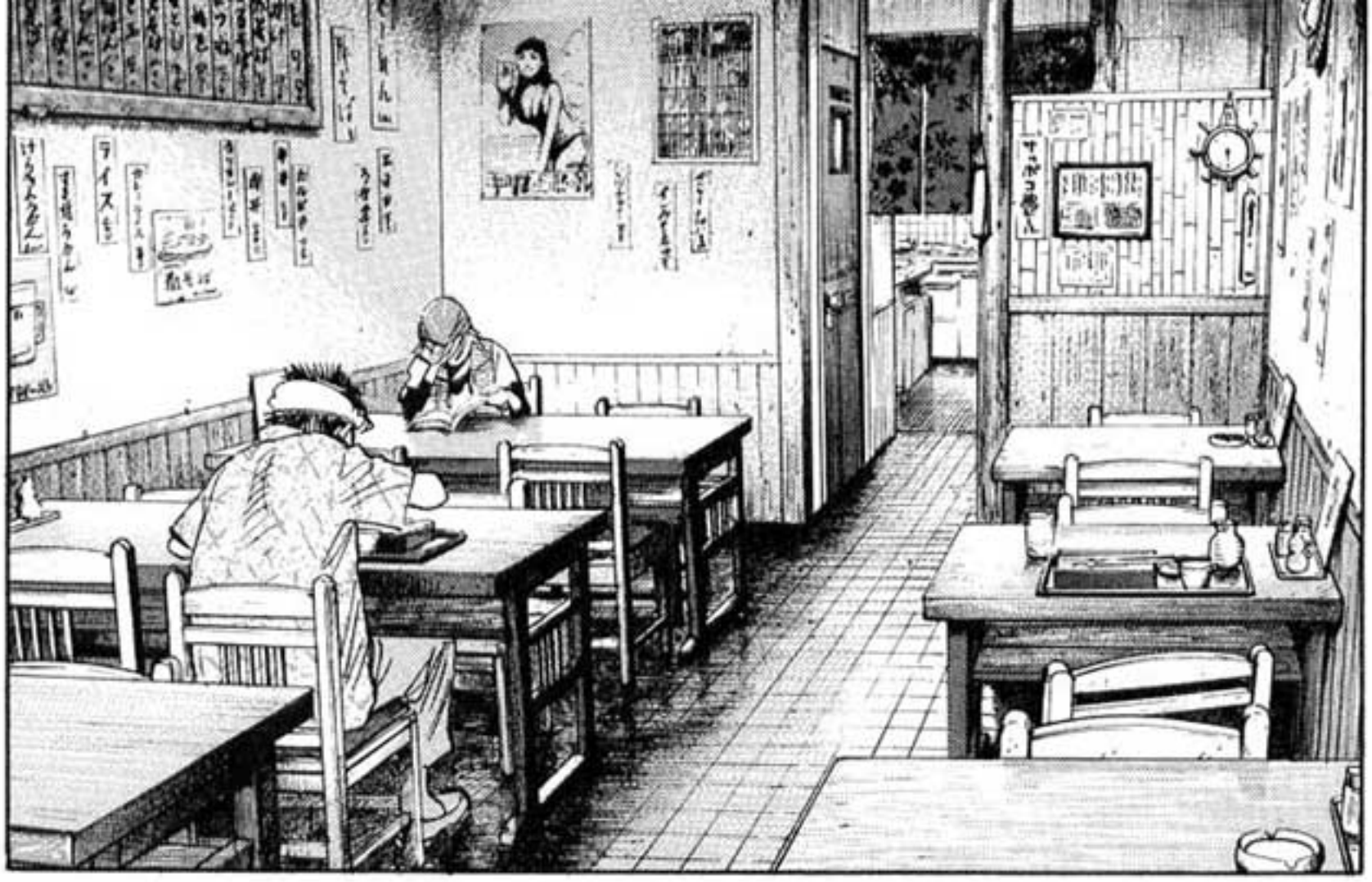
.....

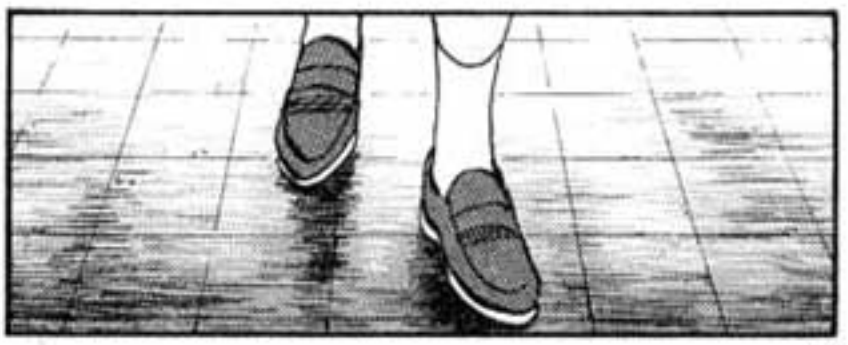
QUE QUE É "SUFÍCIO"?

庵
楽
そば

CLACK

庵
楽
そば処





ENTRE LÁ E SENTE DA MESA DO MEIO DO LADO DIREITO.

13

.....
O QUE VAI QUERER ...
AH...
AH, DES-CULPE, UM MOMENTO...
HM...
MENU
Mori..... 400
Kake..... 500
Oomori..... 500
Zarusoba..... 500
Bebidas
Cerveja
Suco
Refrigerant
TEM QUE FAZER UM PEDIDO ESPECÍFICO.

AH...
Quente-Quente...... 50 Yuuro
Gelado-Gelado...... 50 Yuuro
AH... EU QUERO...
ESSE...
O "GELADO-GELADO"...
O QUÊ?
TEM CERTEZA?
ELE É MUITO GELADO.
T-TENHO...
HÃ...?

UM GELADO-GELADO!

SHLLRRRP

TOO

!!

TOON

ESPERE... ISSO AQUI É SOBA COMUM...

E TÔ MESMO COM FOME...

MAS... TEM UMA CARA **MUITO** BOA...

MMM!

BOM, VAMOS LÁ, ENTÃO.

SHLLLRP

TOMARA QUE NÃO TENHA VENENO...

TAK

ACHO QUE VOU COMER...

.....

ROOONC

SHLLLRP

17

NADA. PARECE QUE TÁ GOSTANDO DA COMIDA...

HM...

COME. DEPOIS A GENTE CONVERSA.

O QUE FOI...?

ENTÃO VOCÊ É...

CONVER-SAR...?

A RAINHA DO GELO...?!

SILÊNCIO!

CHIIN
CHII
CHII
喜楽庵
そば
CHIIN
CHII
CHIIN
服店
CHIIN
CHII
O QUE FOI?
.....!!
CHIIN

SHLLLRP

ENTÃO É ELA...

VAI, COME LOGO.

S-SIM, SENHO-RA.

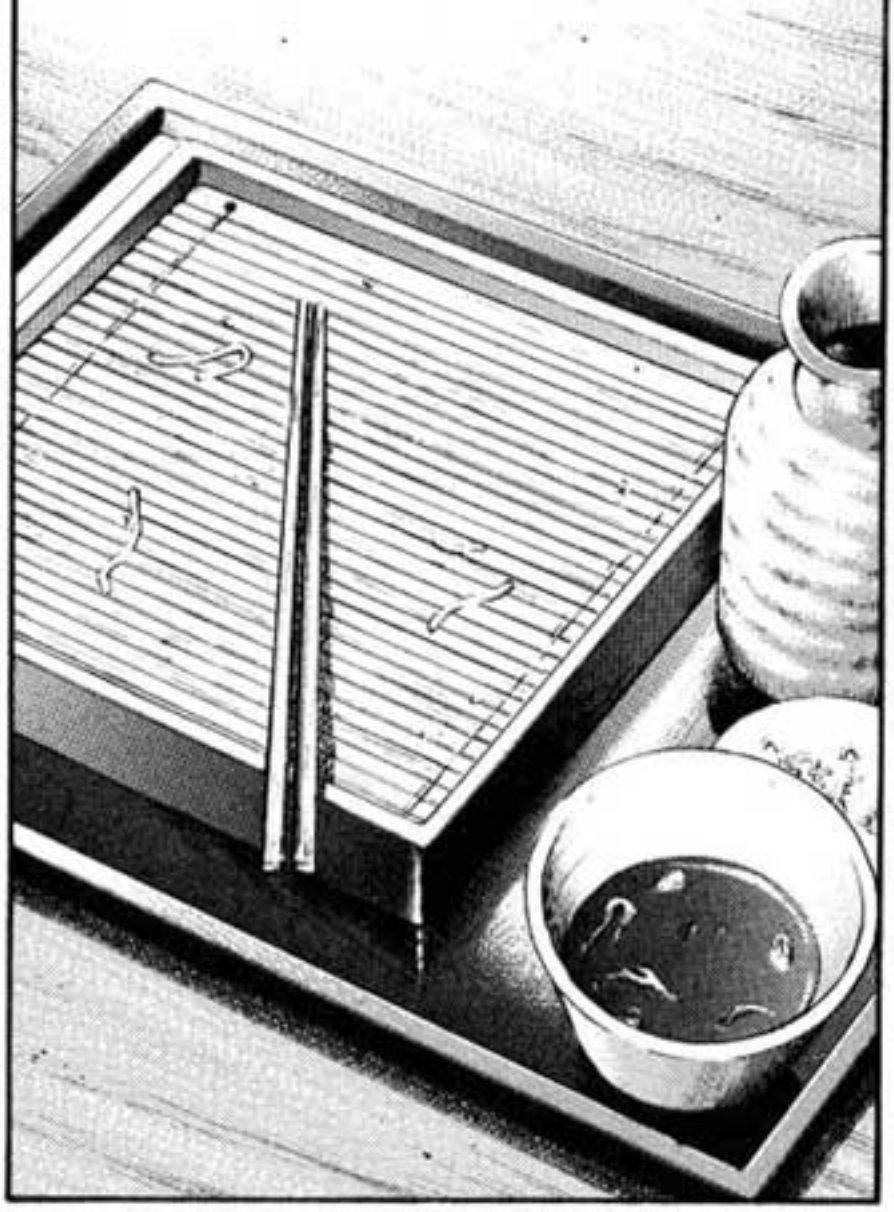
A RAINHA DO GELO.

Capítulo 185

A RAINHA DO GELO

Si-LÉNSCIE!

MMM...
ACABOU?



TAVA, TAVA UMA DELÍCIA...!
HM...

TAVA BOM?

NAKA-GAWA!

SIM?
OUTRO SOBA, POR FAVOR.

N-NÃO, NÃO TENHO D--
QUER MAIS?

MELHOROU MUITO NA ARTE DE COZINHAR SOBA, NAKAGAWA.

MAS AINDA TENHO MUITO QUE APRENDER.

E-ESTAVA MUITO GOSTOSO.

É ELE QUEM CUIDA DO NEGÓCIO.

OBRIGADO.

QUARTO ...?

LEVE PRO QUARTO.

QUER FALAR COMIGO, NÃO QUER?

SIM, SENHO-RA.

4

TUDO BEM.

TAK TAK

AH...

KANNA...

ELES A CHAMAM DE RAINHA DO GELO...

TAK TAK

MAS A SENHORITA KANNA NÃO É ASSIM.

ELA ME ACEITOU POR SABER QUE EU TINHA UMA IRMÃ DOENTE DE QUEM CUIDAR.

TÁ...

VÁ COM ELA AO QUARTO. EU LEVO O SOBA.

5

CLANK

SENTA AÍ.

HÃ...
TÁ...

HIPPIE?

60?

É ESTILO HIPPIE DOS ANOS 60.

QUE QUARTO INTERES-SANTE.

A VOZ QUE CHAMAVA "COMPANHEIROS DE ARMAS"...

AH... SIM.

OUVIU A VOZ NA TELEVI-SÃO?

E COMO SABIA QUE TINHA DE VIR ATÉ AQUI?

ELE QUERIA QUE LHE PASSASSE UMA MENSAGEM...

FOI UM HOMEM DA FACÇÃO GENJI...

BOM, NA VERDADE...

GENJI...?

TING TING

BZZZT

CHIIIN

HAVIA UM ESPIÃO NA FACÇÃO GENJI...

DETER O LEVANTE...

E HÁ UM ENTRE NÓS...

ELE SE RENDEU PRA QUE NÓS PUDÉSSEMOS FUGIR...

E ELES...

FOI HORRÍVEL... AQUELES HOMENS DA FORÇA DE DEFESA DA TERRA...

ELES ATIRARAM NELE...!

OBRI-GADA.

FOI MUITA CORAGEM SUA VIR ATÉ AQUI.

TUDO BEM... ACHO QUE SEI MESMO QUEM É O ESPIÃO...

PARA QUE NÃO HAJA MAIS VÍTIMAS COMO AQUELE HOMEM...

HÃ...?

POR ESTE MUNDO...

TEMOS DE FAZER ALGUMA COISA

S-SIM, SENHO-RA...

OBRIGADA, NAKAGAWA. ENTRE.

AQUI, A COMIDA...

AAAAH!

HM...

SIM.

ENTÃO VACINARAM TODOS, NÃO FOI?

VOCÊ FOI À CERIMÔNIA DE ABERTURA DA EXPO, NÃO FOI?

FUI, COM MINHA FAMÍLIA.

EU TENHO A MARCA DA VACINA...

EU TAMBÉM TENHO.

VOCÊ FOI À EXPO SOZINHO, NÃO FOI?

SIM.

E MEUS PAIS ACABARAM MORRENDO PELO VÍRUS.

MAS SEMPRE FOI FRÁGIL...

ACHO QUE ELA ERA IMUNE...

E SUA IRMÃ DOENTE TAMBÉM ...?

NÃO.

NÃO TENHO TEMPO PRA CHORAR...

TODOS TÊM SEUS PROBLEMAS... NÃO POSSO SER A ÚNICA A FICAR CHORANDO.

ELA É MUITO LEGAL.

COMA O SOBA QUE NAKAGAWA TROUXE PRA VOCÊ...

TÁ...

O QUE FOI...?

CLICK CLICK

OLHA ISSO, NAKAGAWA. ALGO BEM INTERESSANTE.

NÃO SEI MESMO POR QUE CHAMAM ELA DE RAINHA DO GELO...

UMA LISTA DE TODAS AS 650 MIL PESSOAS QUE COMPARECERAM À CERIMÔNIA DE ABERTURA DA EXPO 2015.

NOSSA ...

SEU NOME NÃO ESTÁ AQUI...

E, NAKA-GAWA...

NÃO PROCUROU ERRADO?

C-COMO ASSIM?

SHLL

ZUP

MAS EU ESTAVA LÁ, BEM LÁ NA FRENTE, ESTAVA, SIM.

SEMPRE QUE PROCURO, NÃO ACHO.

13

UMA FOTO DAS PRIMEIRAS FILAS...

NADA.

NEM TENTANDO CRUZAR ESSES ROSTOS COM O SEU COM MÉTODOS DE RECONHECIMENTO DE PADRÕES EM SOFTWARE...

I-ISSO MESMO... AS FILAS DO BANHEIRO ERAM ENORMES, NÃO ERAM?

TALVEZ EU TENHA IDO AO BANHEIRO NA HORA DA FOTO...

B-BOM...

POR QUE VOCÊ TEM A MARCA DA VACINA SE NÃO FOI À EXPO?

FOI SÓ ISSO QUE EU FIZ! SÓ ISSO...

SE ALGUÉM COLOCASSE A AMPOLA NA SUA FRENTE E DISSE QUE PODIA TOMAR A VACINA... VOCÊ NÃO TOMARIA?!

AGORA.

VAI EMBORA.

COMPRE ALGUMA COISA PRA SUA IRMÃ TER O QUE COMER.

JÁ VAMOS MESMO EMBORA.

PODE FALAR QUE É AQUI QUE NOS ESCONDEMOS. NÃO TEM PROBLEMA.

POR QUE...

VOCÊ O DEIXOU IR...?

ACHA QUE ISSO FOI MUITA CRUEL-DADE?

NÃO...

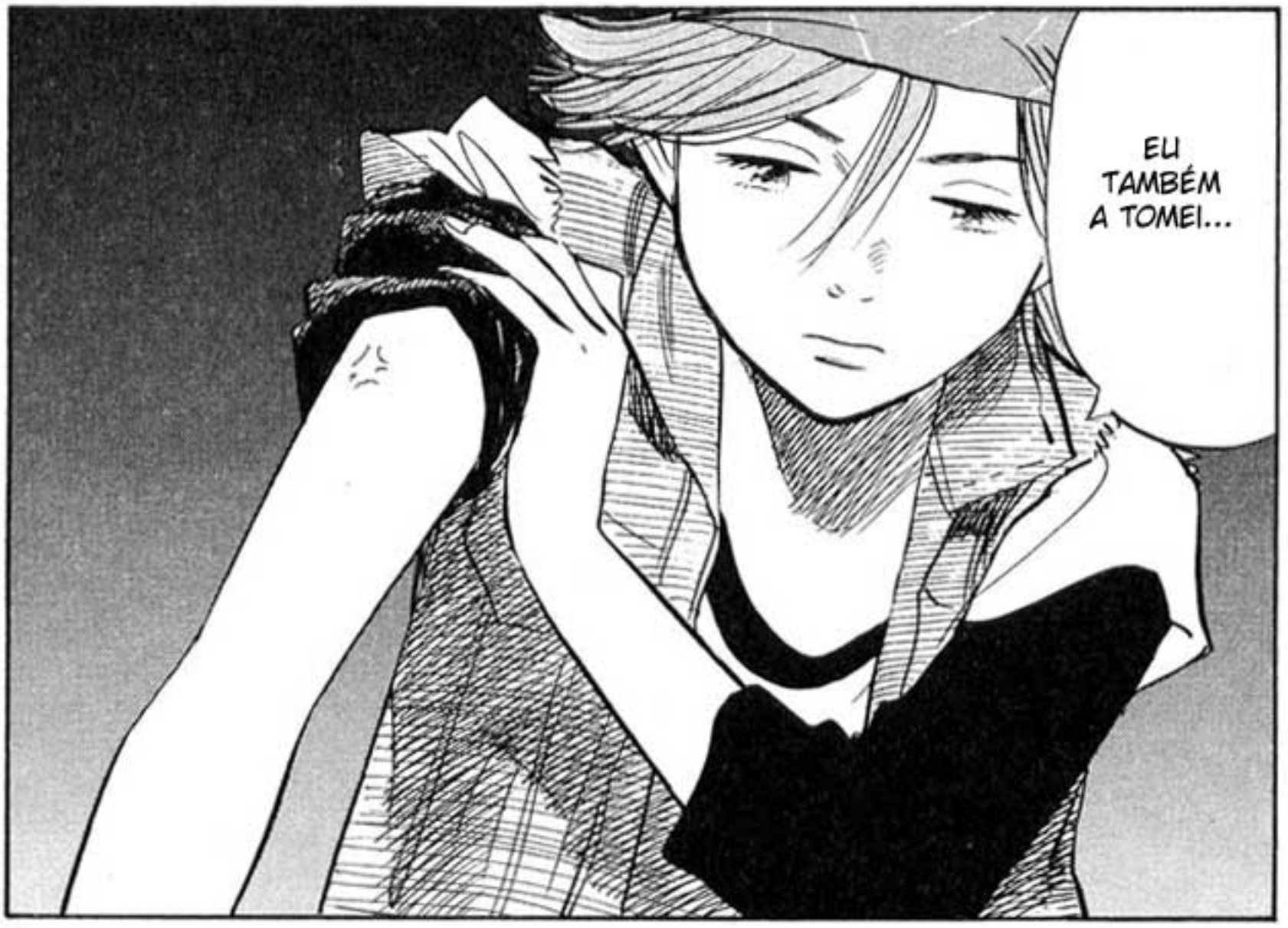
VOCÊ FOI BOA COM ELE ATÉ O FIM...

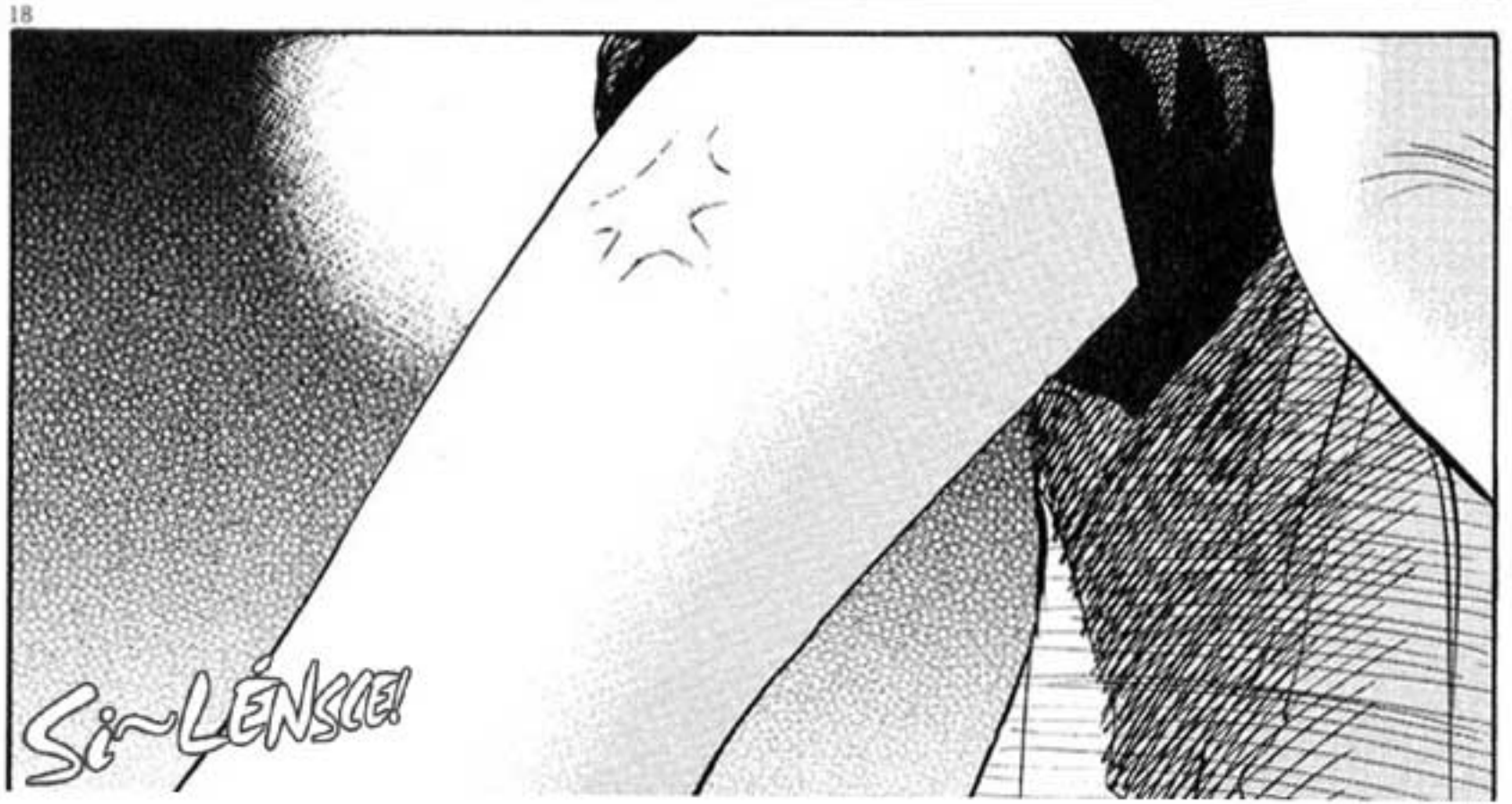
JÁ REMOVI O RASTREADOR GPS QUE COLOCARAM AQUI.

O QUE ACHA QUE ELES FAZEM COM OS ESPIÕES QUE DEIXAM VAZAR INFORMAÇÕES?

TAMBÉM ME ENVIARAM A VACINA. EU VI MUITA GENTE MORRENDO AO MEU REDOR...

EU VI MUITO DISSO...
DESESPERO E SUPLÍCIO DEMAIS...


EU TAMBÉM A TOMEI...


Si~LENSCE!

Si~LÉNSCE!

CORES: MAYRA ADATI
HTTP://WWW.FREEWEBS.COM/ZAKUROPANIC/

Capítulo 186
O DESPERTAR DO SUPLÍCIO

Por favor, mantenham-se em fila! São medidas em prol de vidas humanas!

EU NÃO ESTOU INFECTADO!

Detectamos várias infecções virais em pessoas que estavam fora de suas casas quando foi decretado toque de recolher!

ME DEIXA IR PRA CASA!

SHNNNK

Assim que se confirme que não estão infectados, serão conduzidos aos seus lares.

Os senhores serão apenas temporariamente conduzidos a uma reserva governamental.

COLOQUEM-NOS AÍ DENTRO!

ME DEIXA SAIR DAQUI!

TU-TUNK

TU-TUNK

Estas são medidas em prol de vidas humanas que estão sendo tomadas em todo o mundo, não apenas no Japão!

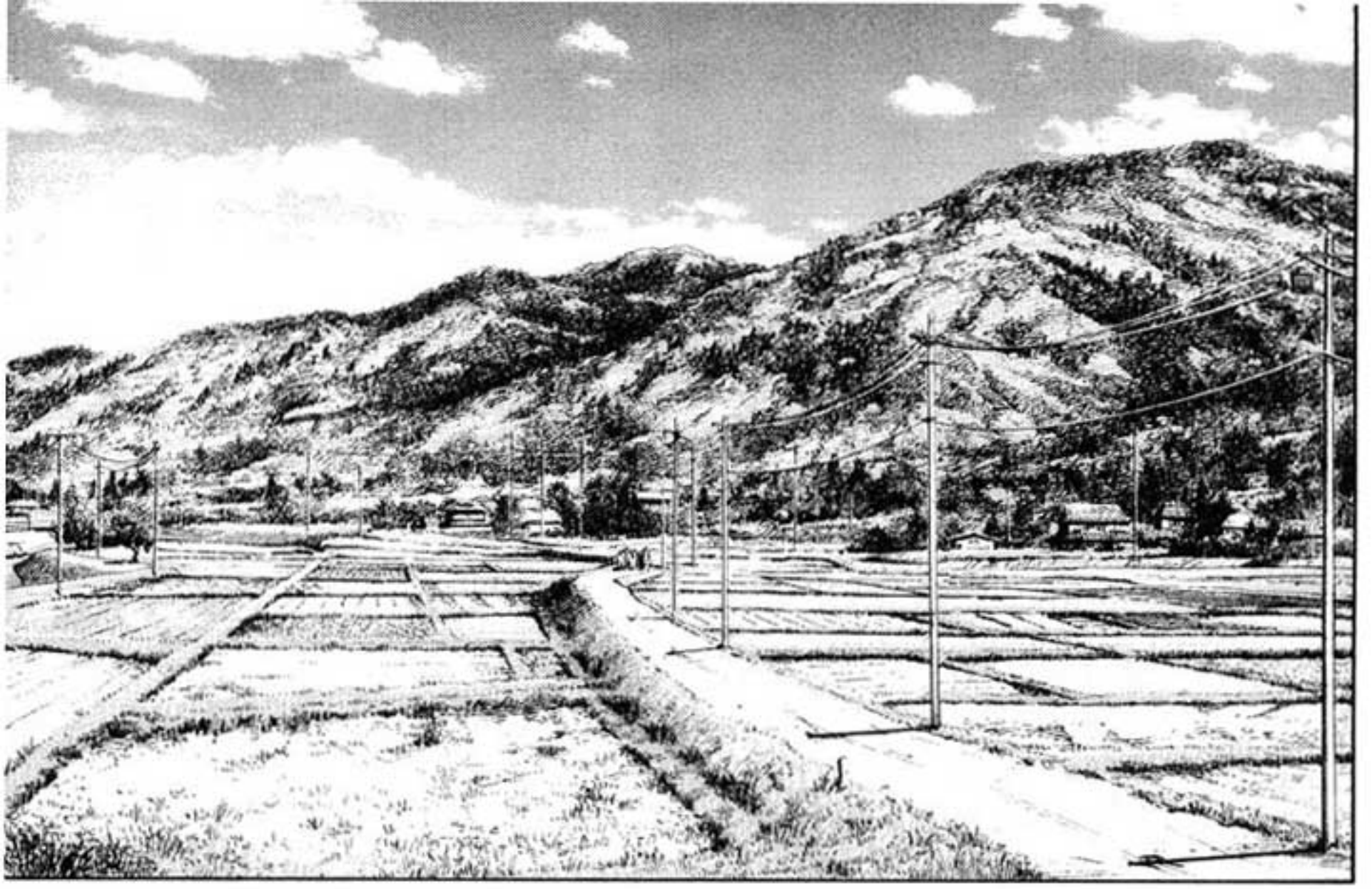
ME DEIXA SAIR DAQUI!

TU-TUNK

3

ANO 1 D.A.

GAAAAAN



SÓ PODE ESTAR BRINCANDO.

EU TAVA EM TOYAMA.
EU ESCAPEI DA RESERVA DE NIIGATA. E VOCÊ?

NÃO TEM A MÍNIMA CONDIÇÃO DE VIVER NESSE BURACO...
PROL DE VIDAS HUMANAS É O CACETE...

SOUBE DE ISHIKAWA?

HÃ?

O VÍRUS MATOU TODO MUNDO LÁ.

RESERVA ERA UM NOME ATÉ QUE MUITO BEM EDUCADO PRAQUILO...

ERA SÓ UM CAMPO DE CONCENTRAÇÃO PRA ACUMULAR GENTE QUE PODIA ESTAR INFECTADA E ESPERAR QUE APODRECESSEM...

Ô, SEU KURATA, TUDO BEM?

AH, TUDO BEM... PODEM IR...

AH!

AQUI NINGUÉM TÁ INFECTADO, NÉ?

SE APÓIA AÍ.

OBRI-GADO...

ORA, QUE ISSO...

A SEGURANÇA ERA MUITO RÍGIDA ONDE EU ESTAVA. ATIRARAM EM MIM QUANDO TENTEI FUGIR...

SE O SENHOR OCHIAI NÃO TIVESSE ME AJUDADO...

E AÍ?

FOI EM DIREÇÃO À RODOVIA.

HÃ? CADÊ ELE?

ELE DISSE QUE OUVIU UM CARRO...

TODAS AS PRINCIPAIS VIAS EXPRESSAS ESTÃO CERCADAS.

ACHA MESMO QUE É PERIGOSO SAIR POR AÍ DE CARRO AGORA?

TEM UMAS CASAS ALI...

A GENTE PODE SEGUIR ESSE MATAGAL E SUBIR AS MONTANHAS, MAS...

AH...

QUANTO TEMPO A GENTE VAI DEMORAR PRA CHEGAR EM TOKYO, NESSE RITMO ...?

ARREBENTARAM TUDO POR AQUI.

ライフショップ マルヤマ

LIFESHOP MARUYAMA

AH, QUE BELEZA.

AINDA TEM ALGUMA COISA QUE PRESTE?

ATÉ QUE TEM BASTANTE, VIU?

SENTADO, AQUI, PARECE QUE NADA ACONTECEU...

NÃO SE PREOCUPE, SENHOR OCHIAI. EU VOU DESCANSAR AQUI POR UM INSTANTE.

COMO ACHA QUE ESTÃO AGORA AS COISAS EM TOKYO...?

EU TENHO ESPOSA E FILHA EM TOKYO...

NÃO...

TEM FILHOS, SENHOR OCHIAI?

SÓ ESPERO NÃO CHEGAR EM CASA E DESCOBRIR QUE ELAS FORAM INFECTADAS...

PEGARAM MEU TELEFONE... FIQUEI SEM TER COMO FALAR COM ELAS...

EU ESTAVA EM SHINJUKU A NEGÓCIOS QUANDO ANUNCIARAM QUARENTENA.

AH, NESSAS HORAS A GENTE TEM MAIS É QUE AJUDAR UNS AOS OUTROS, NÉ?

EU ACHAVA QUE A JUVENTUDE DE HOJE EM DIA NÃO TINHA MAIS JEITO, MAS ACHO QUE ESTAVA ERRADO...

QUER BISCOITO, SEU KURATA?

CLARO. OBRIGADO.

MAS PEGAR ASSIM SEM MAIS NEM MENOS...

SIM...

ATÉ QUE PEGAMOS BASTANTE COISA...

9

MAS VOU DEIXAR AQUI ASSIM MESMO.

CLINK

NEM SEI MAIS SE DINHEIRO VAI SERVIR PRA ALGUMA COISA NESSE MUNDO...

TENHO UM TROCADO AQUI.

AH, LÁ VEM ELE.

BOA, CARA. TOMA UMA ÁGUA AÍ.
VALEU.

-AH-
-AH-
E AÍ?
TUDO BELEZA. TEM UMA ESTRADA CRUZANDO O CAMINHO LÁ, MAS NÃO TEM NINGUÉM...

NÃO, NÃO É ISSO...

BEBE, RAPAZ. NÃO TEM NINGUÉM DOENTE NEM NADA.

BEBE. JÁ SUBIU E DESCEU ISSO TUDO.

A GENTE TEM A SUBIDA TODA PELA FRENTE, MELHOR ECONOMIZAR.

AH, MELHOR NÃO.

QUANDO A GENTE CHEGAR EM TOKYO VAI TER QUE ENTORNAR UMAS, SIM.

HAHAHA... NESSAS HORAS, ÁGUA FICA ATÉ COM GOSTO DE CERVEJA.

BELEZA, ENTÃO...

AHHH... TÁ BOM!

SIM...

MESMO COM UM MUNDO NESTAS CONDIÇÕES, AS PESSOAS NÃO PERDEM A HUMANIDADE E O RESPEITO AO PRÓXIMO...

ELI ACEITO ESSA! VAMOS BEBER TODOS JUNTOS.

.....

OU TALVEZ... SEJA JUSTAMENTE A CONDIÇÃO EM QUE VIVEMOS QUE DESPERTE EM NÓS ESSA HUMANIDADE...

ESTOU COM FOME...

SHHH ...

É, JÁ ANDAMOS BASTANTE.

E AÍ, O QUE A GENTE FAZ? PASSA A NOITE AQUI MESMO?

!?

ALGUÉM ESTÁ VINDO.

HM?

?

TAP

BRRRRH

CARTEIRO ...?!

O SENHOR SEIJI YAMANOUCHI?

BOA NOITE, CAVA-LHEIROS.

SENHOR SEIJI YAMANOUCHI, DE ITABASHI, TOKYO?

EU?

PARABÉNS.

O SENHOR ESTEVE PRESENTE À CERIMÔNIA DE ABERTURA DA EXPO.

HÃ?!

S-SIM...

ENTREGA.

QUE PORRA É ESSA ...?

SEI LÁ...

BRRRRM

COM SUA LICENÇA.

AH...

NÃO VAI EXPLODIR, NÃO, NÉ?!

PORQUE SE FOR...

SERÁ QUE É DE VERDA-DE...?

VACINA...

M-MAS... COM ISSO NÃO VOU MAIS PRECISAR ME PREOCUPAR COM O VÍRUS!

D-DES-CULPA...

AH!

VAP

!!

ME DÁ!

TÁ DOIDO, CARA! ISSO É MEU!

DOOO

NÃO... PAREM!

TOOF

GA

PAREM...

É MINHA!

ME DÁ, PORRA!

PAREM
...

PAREM
COM
ISSO!

É
MINHA...

-AH-

-AH-

PEGUEI...

PEGUEI...

Raw Power

POW

NÃÃÃO...

HAHA...

HA...

TOOF

18

TAP

AAAAAAAAAA
AAAAAAAAH!

A QUE PONTO NÓS CHEGAMOS...?

SILÊNCIO!

-AH-

-AH-

-AH-

-AH-

O QUE POSSO FAZER PRA DERROTAR ESTE SUPLÍCIO...?

-AH-

-AH-

FILHOTE DE FORMIGA...

Capítulo 187

EM JORNADA

-AH-

-AH-

-AH-

ANO 1 D.A.

TAk

-AH-

-AH-

TAk

4

ESTÃO SE MATANDO!

O QUE FOI?

AAAAAAH!

DRO-GA!

COMEÇARAM A SE MATAR PELAS VACINAS!

AQUI TAMBÉM ...?!

!!

SHF

ALGUÉM ESTÁ AÍ?!

TAK

AH...!

AAAH...

TUDO BEM?! AGÜENTE FIRME!

AGH ...

AH...
UNGH!
TOW
TOOF
PRA TRÁS!
AAAH!
VUP

TOOF

!?

ESTÁ MORTO ...

...

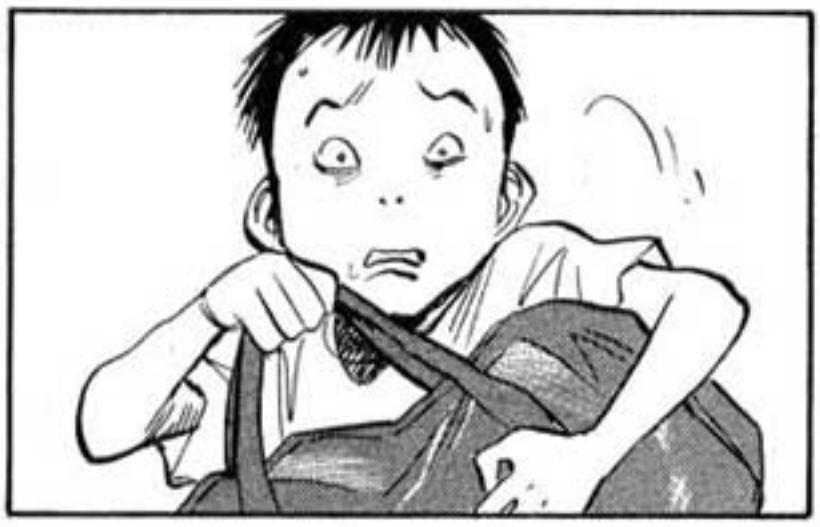
SIM...

!?

ISSO PARECE SÉRIO, PRECISA DE TRATA-MENTO...

T-TUDO BEM COM VOCÊ...?

?
É... É O MENINO...



VEM AQUI.

A VACINA ERA DELE.
A VACINA...

AH... NÃO SE VÁ!
TAP

VIVE AQUI?

BOM, NÃO É DE SE ESTRANHAR, VENDO O QUE ACONTECEU À CIDADE...

NOSSA...

UM MOTOBOY USANDO MÁSCARA DE GÁS CHEGOU E TROUXE VACINAS.

S-SIM...

VOU DAR JEITO NO SEU BRAÇO.

E DEU NISSO...

CADÊ O KIT DE PRIMEIROS SOCORROS ...?

VEJA-MOS...

MINHA CASA NÃO ESTÁ SERVINDO PRA RECEBER VISITAS...

ESSA NÃO É SUA CASA?

N-NÃO... É DE UM AMIGO... ESTOU AQUI POR ENQUANTO.

FUNERAL ...?

ACABEI DE FAZER UM FUNERAL EM CASA...

AQUI ESTÁ...

FORAM OITO AO TODO, DESCONTANDO ELI MESMO...

MINHA FAMÍLIA FOI INFECTADA...

EU SÓ...

AH, NÃO... É ASSIM MESMO... ESTÁ ACONTECENDO COM TODO MUNDO...

NÃO SEI O QUE DIZER...

EU NÃO QUERO CHORAR SOBRE O LEITE DERRAMADO, MAS...

DIZEM QUE AQUELES QUE FORAM À ABERTURA DA EXPO GANHARAM A VACINA...

SE EU TIVESSE A VACINA... MINHA FAMÍLIA...

VOCÊ SALVOU MINHA VIDA. ERA O MÍNIMO QUE EU PODIA FAZER.

OBRI-GADO... VOU MELHORAR AGORA.

SIM... OBRIGADO.

FIZ CHÁ. FIQUE O TEMPO QUE PRECISAR.

13

ACHO QUE FOI TUDO OBRA DAQUELES TERRORISTAS DA FACÇÃO KENJI...

POR QUE ISSO ACONTECEU...?

O GOVERNO ATUAL... DO "AMIGO"... NÃO ESTÁ FAZENDO AS COISAS DO JEITO CERTO...

EU FICO PENSANDO, SABE... NEM DEVIA COMENTAR ISSO COM NINGUÉM, MAS...

POR CAUSA DISSO, PESSOAS ESTÃO MORRENDO DO VÍRUS E SE MATANDO PELA VACINA.

É UM CRITÉRIO RIDÍCULO VACINAR SOMENTE AQUELES QUE FORAM À EXPO...

TEM GENTE COMPRANDO POR 100 MILHÕES DE IENES*.

100 MILHÕES.

SABIA QUE JÁ EXISTE UM MERCADO NEGRO DE VENDA DA VACINA?

MERCADO NEGRO...

*R$1,6 MILHÃO EM VALORES ATUAIS (SABEMOS JÁ QUE URASAWA FEZ CÁLCULOS PRÓPRIOS DE INFLAÇÃO AO AVANÇAR 15 ANOS COM A HISTÓRIA)

SIM...

TEMOS QUE PROCURAR POR ELE...

E AGORA, A CIDADE INTEIRA SE MATOU PELA VACINA DO MENINO...

SIM... DESCANSE, POR FAVOR.

MAS...

MUITO CANSA-DO...

ESTOU MUITO CANSADO AGORA...

EU PROCURO O MENINO...

AH...

!?

CHNK
CHNK

!!

ELE ME COLOCOU PRA DORMIR...?

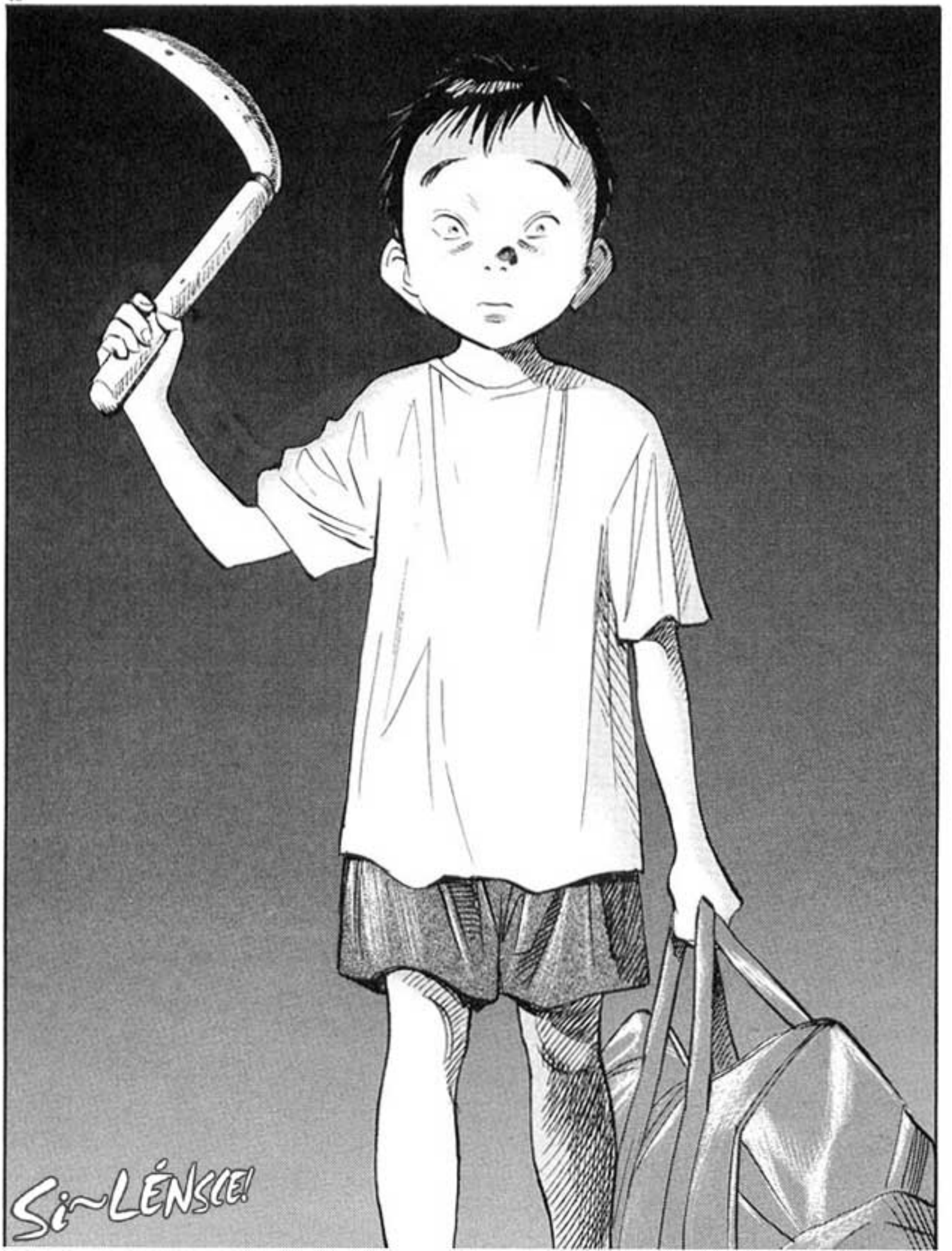
QUE ALGEMA É ESSA ...?!

CHANK

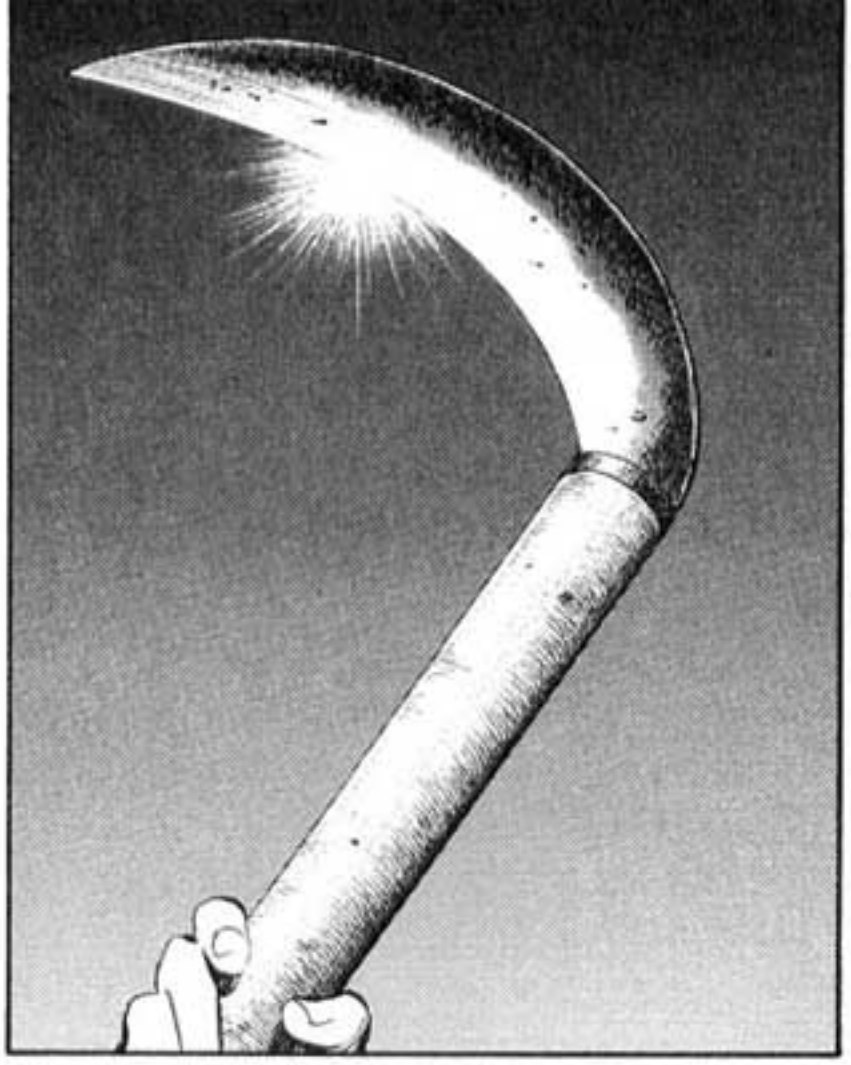
!!

QUEM É?!

18



SI~LÉNSCE!



SiLÉNSCE!

Capítulo 188

O FARDO DA JORNADA

NÃO FAÇA ISSO...

PARE.

É BOM OU MAU...?

VOCÊ...

TAMBÉM MATA PESSOAS...?

VOCÊ...

?

2

PAPAI E MAMÃE...

COMO ASSIM...?

QUE NEM AQUELE OUTRO HOMEM...?

VOCÊ MATA PESSOAS

CONSE-
GUIMOS
VACINAS.

UM
HOMEM VEIO
ENTREGÁ-LAS...
PRA MIM E
PRO PAPAI...

QUEM
OS
MATOU
...?

AS PESSOAS
DESTA VILA
NÃO SE
MATARAM
PELA VACINA?

VOCÊ E SEU
PAI FORAM
À EXPO?

LOGO DEPOIS
QUE O HOMEM
DA ENTREGA
FOI EMBORA,
UM OUTRO VEIO...

CLANK

!

E MATOU
MEU PAI E
MINHA MÃE...

QUEM
É ESTE
HOMEM...?

NÃO PODE SER...

OOOO!?

4

VEM, APARECE, MENINO.

ORA ESSA...

MIAAAAU

MIAAAAU

EI, GATINHO, VEM CÁ...

MIAAAAU

TÁ COM FOME?

TODO MUNDO DA CIDADE MORREU...

HIIISSS

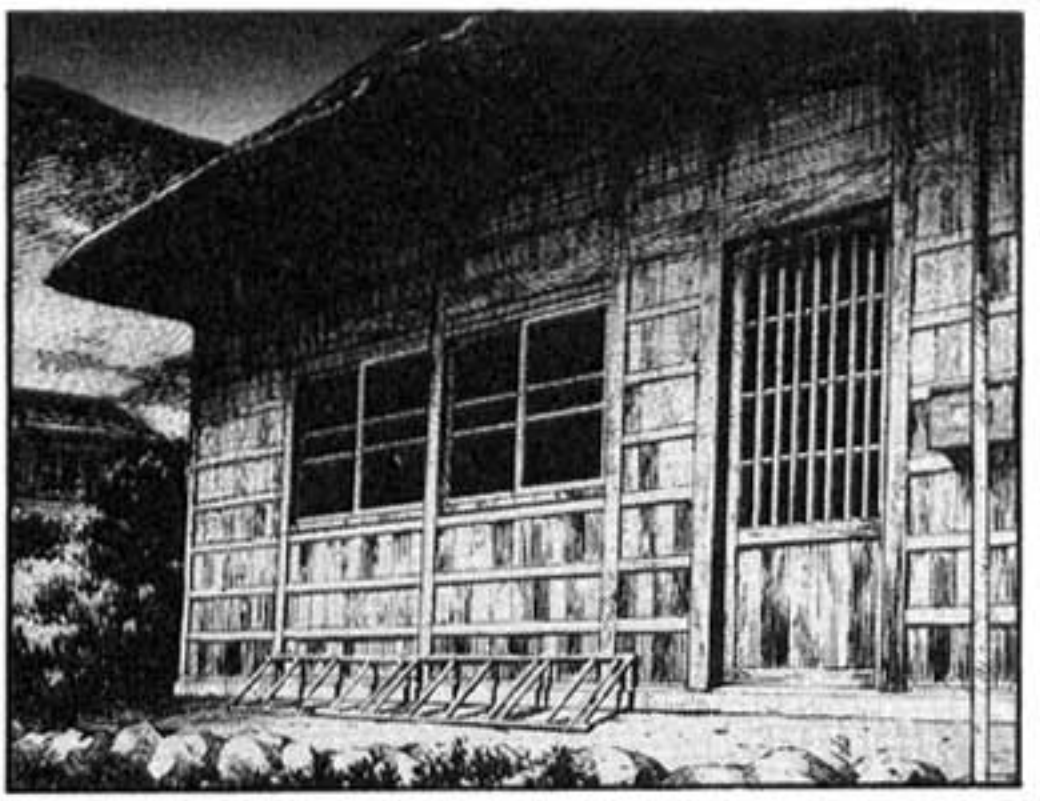
HIIISSS

SUA MÃE ESTÁ CHAMANDO ...

SORTUDO...

TEM FAMÍLIA...

SHNK



SINTO MUITO POR ALGEMÁ-LO...

É QUE TUDO ANDA MUITO VIOLENTO, E--

AAAH!

CRACK

GH

!!

VOCÊ MATOU TODAS AS PESSOAS DA CIDADE!

FOI VOCÊ!

AAAAGH!

VEIO SÓ PARA ROUBAR AS VACINAS!

VOCÊ NÃO MORA AQUI!

UNNNGH!

AQUELA BOLSA É SUA! E LÁ ESTAVAM AS CHAVES DAS ALGEMAS!

DO QUE ESTÁ FALANDO ...?

AH...

E O QUE TODAS AQUELAS VACINAS FAZIAM LÁ?!

NNNC

ORA, SEU--!

E DAÍ?

MATEI GENTE E ROUBEI...

GH

AAAAGH!

VAO

ES-
PERE!

-AH-

-AH-

-AH-

-AH-

-AH-

-AH-

KAK

TAP

-AH-

SE CHEGAR MAIS PERTO, VOU JOGAR TODAS LÁ EMBAIXO!

-AH-

-AH-

-AH-

-AH-

-AH-

-AH-

-AH-

ENTÃO É TUDO POR DINHEIRO...

EU LHE DOU UMA, ATÉ...

FOI O QUE EU DISSE... TEM QUEM PAGUE 100 MILHÕES DE IENES POR CADA DOSE...

10

MESMO MOTIVO PELO QUAL MATARAM A **MINHA** FAMÍLIA!

SIM, ISSO MESMO.

A HISTÓRIA DE QUE TODOS MORRERAM INFECTADOS É MENTIRA!

MINHA FAMÍLIA TINHA VACINA PRA TODOS! TODOS FOMOS À EXPO!

.....

E AQUELES LADRÕES APARECERAM E MATARAM TODOS...

HEIN?! QUAL É O PROBLEMA?!

VAP

ENTÃO... O QUE TEM DE ERRADO EM MATAR OS OUTROS E ROUBAR O QUE ELES TÊM?!

MATARAM MEUS PAIS, MATARAM MINHA ESPOSA, MATARAM MEUS FILHOS, ROUBARAM AS VACINAS!

MATEI UMA MENINA QUE NÃO TINHA NEM TRÊS ANOS...

A IDADE DA MINHA FILHA...

IDADE DO MELI NENÉM...

KAK

12

GH

EI...!

VOCÊ SALVOU MINHA VIDA...

SEGURE...!

EM TROCA, EU O VACINEI ENQUANTO VOCÊ DORMIA...

VOCÊ O QUÊ...?!

ESTE MUNDO...

.....!!

VUP

...NÃO TEM MAIS JEITO...

TAP

AAAAAAH!

AH...

MATEI
UMA MENINA
QUE NÃO
TINHA NEM
TRÊS ANOS...

AAAAAAH!

DEIXE-ME VER SEU BRAÇO.

ISSO...

VOCÊ TEM PARENTES ALI, ENTÃO?

→SNIFF←

NÃO CHORE.

→AHHH←

QUE BOM. A VACINA FEZ EFEITO...

17

SÓ O QUE PODEMOS FAZER...

QUE NÃO HÁ CAMINHO PARA DERROTAR O SOFRIMENTO QUE SENTIMOS...

MEU MESTRE ME DISSE, UMA VEZ...

O QUÊ...?

TAP

SÓ O QUE SE PODE FAZER...

...É SEGUIR EM FRENTE...

SILÊNCIO!

POP

POP

DESISTE, AGORA?

OH!

AH!

HEHE HEHE ...

HÃ?!

EI?!

HEHE HEHE ...

A JUSTIÇA PREVALECERÁ!

QUANDO A GENTE TE MATA, TEM QUE FINGIR DE MORTO ATÉ CONTAR ATÉ DEZ!

AH, NÃO VALE, KENJI!

É MESMO!

ISSO NÃO VALE! TÁ ROUBANDO!

OS CARAS BONS NUNCA MORREM.

A JUSTIÇA SEMPRE PREVALECE.

EXATAMENTE O QUE EU QUERIA!

TAC

O IMPÉRIO SAPO CONTRA-ATACA!

Si~LÉNSCE!

ANO 3 D.A.

EU VOU SALVAR O MUNDO DO MAL!

Capítulo 189

POLICIAL DO FIM DO UNIVERSO

WAAAAAH!

!!

OFICIAL CHOLINO!

AH...

AH, É VOCÊ...

BOM TRABALHO, SENHOR!

NADA FORA DO COMUM?

HORA DA TROCA DE TURNOS!

NÓS, QUE GUARDAMOS OS PORTÕES NORTE, TEMOS UM IMPORTANTE DEVER!

CLARO QUE NÃO.

JÁ TEM DOIS ANOS QUE ESTOU AQUI ...

GUARDAS DO NORTE...

E NÃO APARECEU NEM UMA ALMA VIVA POR ESSE CAMINHO...

NÃO!

CLANG

CLANG

AQUI É O FIM DO UNIVERSO...

TODOS MORRERAM...

OS ALIENS ESTÃO SÓ ESPERANDO...!

ELES VÃO ATACAR, CONFIE EM MIM!

DESDE QUANDO ISSO EXISTE...?

ALIENS...

.....

CLICK

AH!

!!

!!

uuuuuu

Fugitivos avistados! Fugitivos avistados!

AAAH!

DISPARAR!

DISPARAR!

PAA

AAAH!

AAAH!

NÃO FAÇA ISSO!

AAAAH--

PARE!

!

BAM

SHF

SHF

SHF

MOLE-QUE?

ESSA ARMA AÍ NA CINTURA É ENFEITE,

SHF

O QUE TEM NO MEIO DAS PERNAS.

ENTÃO HONRA

GH

NÃO...

AAAAH!

TOOF

CRACK

.....

FOI UMA ATITUDE DESSAS QUE FEZ COM QUE O "AMIGO" FOSSE BALEADO PRA SALVAR O PAPA TRÊS ANOS ATRÁS.

13

SE O CHEFE DA POLÍCIA DE TOKYO NÃO TIVESSE RECOMENDADO VOCÊ, VOCÊ AGORA ESTAVA NAS RUAS.

QUERO VER SE NÃO VAI ATIRAR DA PRÓXIMA VEZ.

LEVANTA ESSA BUNDA DAÍ, MOLEQUE.

SIM, SENHOR, COMANDANTE SERIZAWA!

LIMPEM A SUJEIRA.

ESTAVA SONEGANDO IMPOSTOS.

AQUELE FUGITIVO ESTAVA ESCONDENDO ARROZ EM CASA.

?

VUP

PATRÃO...

DEPOIS VAI FALAR COM O PATRÃO.

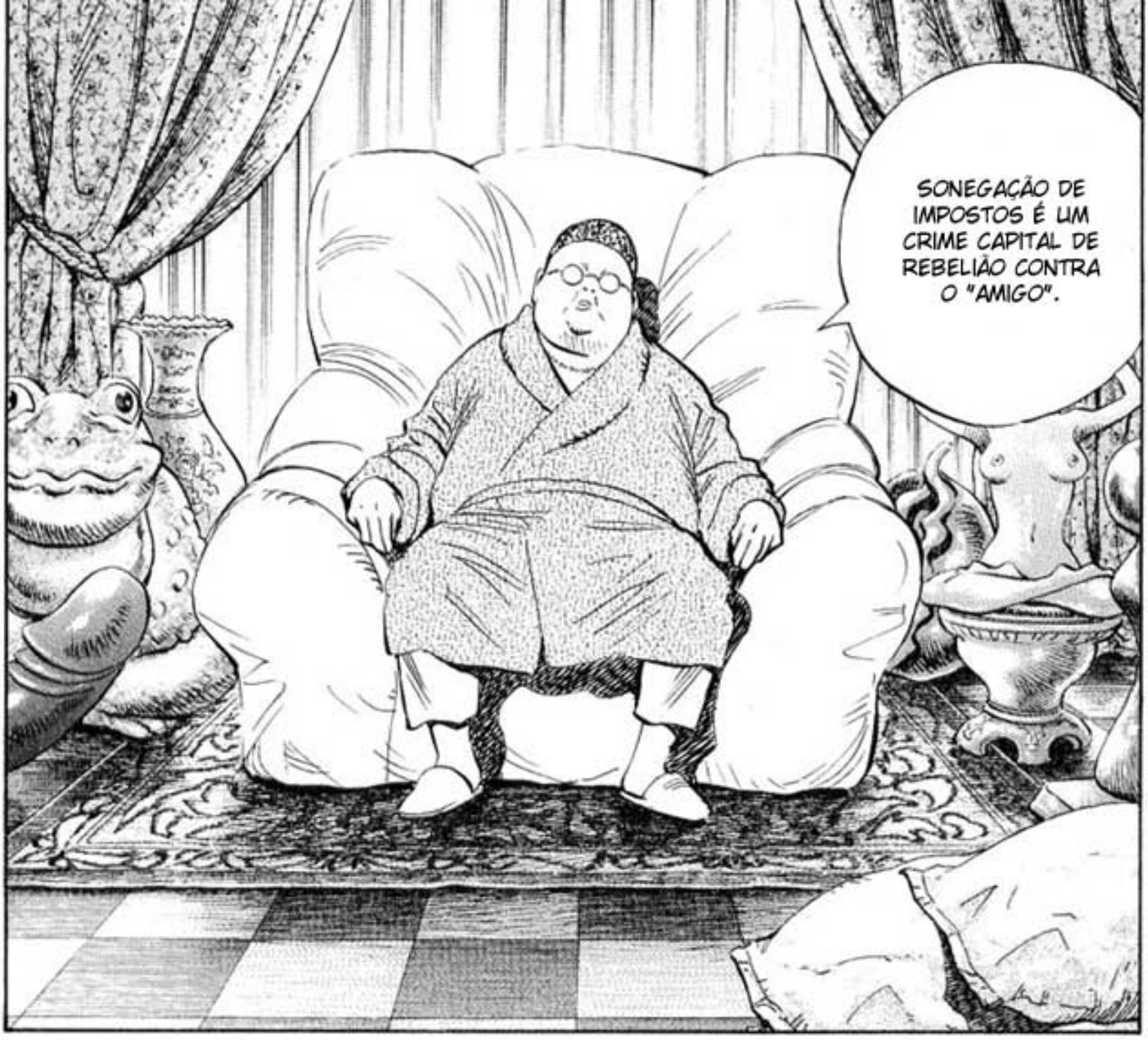
VAI PEGAR O ARROZ.

15

A CANÇÃO DO CAMPO MUDOU NO MÊS PASSADO...

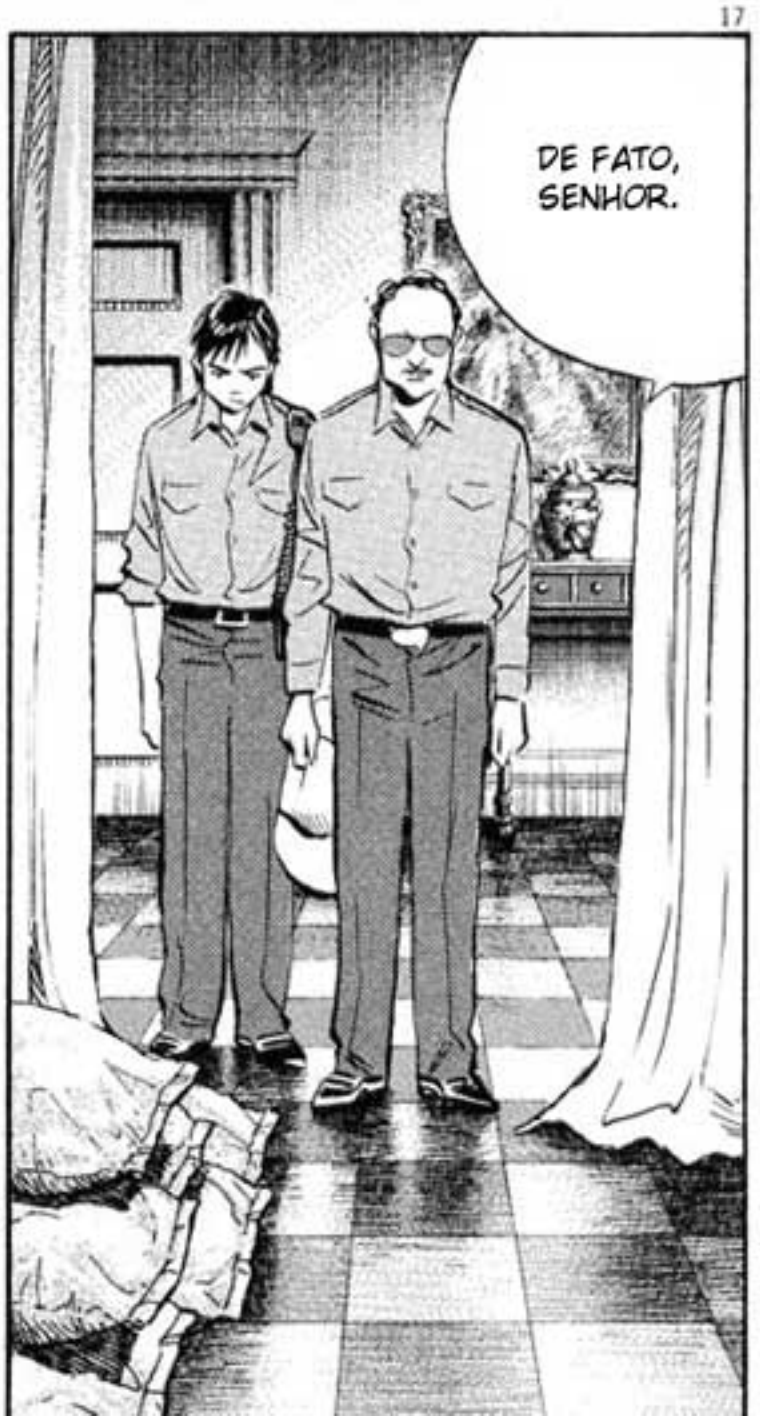
ESSA MÚSICA...

OBRIGADO POR CAPTURÁ-LO.


SONEGAÇÃO DE IMPOSTOS É UM CRIME CAPITAL DE REBELIÃO CONTRA O "AMIGO".

LIVRARAM-SE DELE?

SIM. TUDO SOB CONTROLE.


DE FATO, SENHOR.

BOM.

SAIA.

COM SUA LICENÇA.

ESPERE, SERIZAWA.

É MUITA GRATIDÃO SUA, SENHOR.

O QUE DESEJA COMO RECOM-PENSA?

DIZEM QUE MEIO MUNDO JÁ ESTÁ MORTO AGORA...

MAS CÁ ESTOU EU, LEVANDO ESSA VIDA.

KANNA ENDO...

O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO AGORA...?

O QUE ESTÁ ACONTE-CENDO EM TOKYO?

O "AMIGO" DIZ QUE ALIENS VÊM NOS ATACAR...

TROCA DE TURNOS.

SE É SÓ COM ISSO QUE TENHO QUE ME PREOCU-PAR...

ACHO QUE ERA MELHOR QUE VIESSEM E VAPORI-ZASSEM O PLANETA DE VEZ.

E NEM ASSIM ...

NEM ASSIM PASSARIAM POR AQUI...

SI~LÊNSCIE!

NÃO, MAIS PRA DIREITA!

KIIIIIAN

PIII

OUVIU?

MERDA, TAVA DANDO PRA OUVIR DIREITINHO...

ZZZZT

PIII

EU OUVI! É NESSE PEDAÇO!

AÍ! OUVI!

ZZZT

DROGA, PERDI O SINAL...

MAIS PRA DIREITA...!

PIIII

SUNNY

Capítulo 190

CANÇÃO DO FIM DO UNIVERSO

SILÊNCIO!

2

SIM, HÁ UMA HORA.

SEI...

CERTO.

O ÔNIBUS DOS CORREIOS JÁ PASSOU?

HM?

AH, ESPERA! NÃO DESCE AINDA, ESTOU SUBINDO!

3

O PATRÃO MANDOU VÁRIAS ESPECIARIAS PRA GENTE.

CARNE, CAMARÃO, TEM ATÉ DOURADA...

PRESENTE DO PATRÃO. VAMOS COMER.

FICO MUITO GRATO AO PATRÃO PELO QUE FAZ POR NÓS.

QUE BOM QUE A GENTE TEM ARROZ PRA COMER.

.....

NOSSA, OLHA SÓ!

DEVIAM SE CONTENTAR COM ISSO, COM OS EMBARGOS DO PRESIDENTE DO MUNDO.

O PATRÃO DÁ A TERRA PRA ELES PLANTAREM.

NÃO VAI COMER?

O QUE SERÁ QUE O POVO DO CAMPO COME...?

HM...

4

.....

QUEM ESCONDE ARROZ PRA SONEGAR VAI SE ENFIAR EM MUITO PROBLEMA.

ARROZ...

OFICIAL CHOUNO, QUERIA ENVIAR ALGUMA COISA PELO CORREIO?

É...

ONDE ELA ESTÁ MORANDO?

DEVE ESTAR EM UM HOSPITAL DA REGIÃO DE ADACHI, EM TOKYO...

NEM É MUITA COISA. SÓ UM POUCO QUE GUARDEI.

AH...

QUERIA MANDAR PRA MINHA MÃE.

AH, SINTO MUITO.

QUE LAÇOS FORTES TEM COM SUA MÃE, CHOUNO... JÁ A MINHA FAMÍLIA...

"DEVE" ...?

ENVIEI UM MONTE DE COISA ANO PASSADO, MAS ELA NUNCA RESPONDEU...

TUDO BEM...

DESDE QUE MEUS PAIS MORRERAM EM FUNÇÃO DO VÍRUS, TRÊS ANOS ATRÁS...

EU ADOTEI ESSE IDEAL. JAMAIS DEIXAR QUE ISSO ACONTEÇA DE NOVO...

SE ESSES ALIENS ACHAM QUE VÃO PODER NOS INVADIR PELO NORTE...

6

AH, NÃO--

EU VOU PROTEGER NOSSO PLANETA!

!!

CHOUNO!

ALIENS...

TEM UMA PESSOA INFECTADA NA CIDADE.

SIM, SE-NHOR!

VEM AQUI.

NÃO! AJUDEM-NA!

É SÓ UM RESFRIADO! SÓ ISSO!!!

AAAAAH!

-COFF-

-COFF-

A VOVÓ NÃO TEM O VÍRUS!

QUEM ENTRA LÁ NUNCA SAI!

AQUILO NÃO É UM HOSPITAL!

TEMOS ORDENS DE LEVAR QUALQUER UM QUE PAREÇA INFECTADO AO HOSPITAL MEMORIAL.

8

WAAAAH!

WAAAAH!

AAAAH!

AAAAH!

ELAS SÓ ESTÃO COM FOME! SÓ ISSO!

E SE AS CRIANÇAS ACABAREM SE CONTAMINANDO ENQUANTO VOCÊ FICA AÍ FALANDO E ENROLANDO? ELAS JÁ NÃO ESTÃO COM UMA CARA MUITO BOA...

NÃO! NÃO ENCOSTA NA MINHA MÃE!

SAIA.

S-SIM, SENHOR.

PARE DE PERDER TEMPO. TEMOS QUE IR LOGO.

BAM

NÃO VOU DEIXAR LEVAR MINHA MÃE PRAQUELE INFERNO!

NÃO VOU DEIXAR LEVAR MINHA MÃE!

SE TEM QUE LEVAR ALGUÉM, ENTÃO--

POR FAVOR ...

NÃO...

BAM

AAAAAH!

OBSTRUÇÃO DA JUSTIÇA À CONTENÇÃO DO VÍRUS.

LIMPE A SUJEIRA.

WAAAAAH!

WAAAAAH!

AAAAAAA AAAAAH!

PELO AMOR DE DEUS!

VÓÓÓ!

WAAAAAH!

WAAAAAH!

QUERIDO!

CRII

AAAH!

CREEE

O QUE ACONTECEU FOI MESMO HORRÍVEL...

AAAH ...

NÃO TENHAM MEDO...
TUDO BEM...
AH...

NÃO É MUITO, MAS DEVE DAR PRAS CRIANÇAS...

TOMEM, É ARROZ.

ME PERDOEM...

SINTO MUITO...

NÃO!

ESSA MÚSICA...?!

?

AH...

NÃO...

SHAK
VINDO DESSA DIREÇÃO...?
O QUÊ... O QUE ESTÃO FAZENDO AQUI?

O QUE ESTÃO FAZENDO AQUI?! RESPONDAM!

.....

MÚSI-CA...?

DECORANDO A MÚSICA...

O QUE PENSAM QUE ESTÃO FAZENDO?!

REUNIÕES A ESSA HORA DA NOITE SÃO PROIBIDAS!

RÁDIO...

PRA PODERMOS LEMBRAR...

A MÚSICA QUE OUVIMOS NA RÁDIO...

14

ISSO É LOUCURA! NÃO HÁ MAIS TRANSMISSÕES DE RÁDIO!

MÚSICA ...

ESFORCE-SE E OUÇA ...

OUÇA.

EM RÁDIO...?

MAS TODA VEZ CONSEGUIMOS PEGAR UM POUCO DA LETRA.

ÀS VEZES É DIFÍCIL PEGAR O SINAL...

JÁ CONSEGUIMOS OUVIR VÁRIAS VEZES ANTES.

AGORA A GENTE JÁ DECOROU TUDO.

NEM ADIANTA CONFISCAR O PAPEL.

MAS QUANTO MAIS SOUBER-MOS...

NÃO SABEMOS QUANTAS MÚSICAS SÃO...

E A MEMO-RIZARAM PRA QUÊ?

MAIS TEREMOS SENSAÇÃO DE LIBERDADE.

NINGUÉM. É INSTINTO.

QUEM DISSE ISSO...?

QUEM...

QUANDO OUVIMOS A MÚSICA...

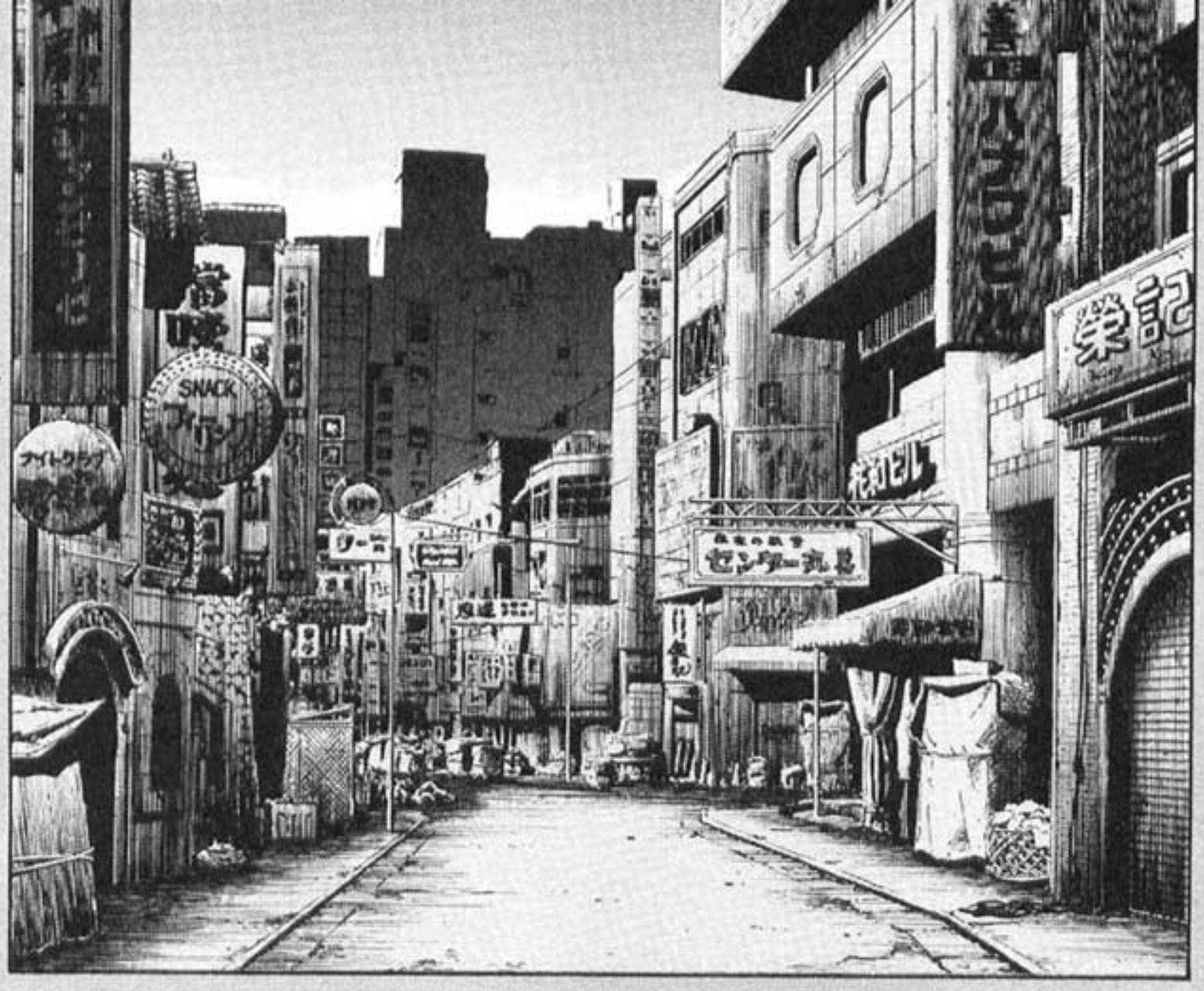
AH...

E- ESTÁ ...

ESTÁ VINDO...!

ALGUÉM ESTÁ VINDO...!

SI~LÊNSCIE!


SNACK
センター丸
地下名店街

昼食クラブ
お弁当・お惣菜

HAHAHAHA!

グルメ小路

東京みやげ
子・佃煮・漬物

AAAAH, VAI!

HAHAHAHA!

QUE FEDOR! SOME DAQUI!

2

EU SOU O HERÓI QUE DESOBSTRUIU O IMPENETRÁVEL CANAL 18 DO ESGOTO!

QUE HISTÓRIA É ESSA DE FEDER?

E A GENTE TÁ COMENDO!

MAS, PORRA, TU TÁ FEDENDO!

BOM TRABALHO MESMO, CARA.

TÁ BELEZA, VOCÊ É UM HERÓI. DEU JEITO LÁ NO ENCANAMENTO.

CLAP CLAP CLAP

GRRRR!

A GENTE TÁ LIGADO CARA, MAS É SÓ TOMAR UM BANHO!

SEUS VIADINHOS! PASSEI MESES DA MINHA VIDA NAQUELA PORRA DE LUGAR!

AGORA VAMOS PODER ALCANÇAR O EDIFÍCIO CENTRAL DO "AMIGO" PELO SUBSOLO.

FOI UM EXCELENTE TRABALHO.

CLAP CLAP

AH...

Capítulo 191

DEVER DE CASA DE FÉRIAS

A GENTE TÁ DE MUDANÇA.

FOI PRA TANTO, SIM. **MAS VAI TOMAR BANHO!**

HÃ?

AH, AHAHAHAHA! NÃO É PRA TANTO!

SE INFILTRA-RAM AQUI NA BASE,

NÃO FOI, KANNA?

5

TAVA BOM, VIU? COMI À BEÇA.

NÃO SE ACOSTUMA NÃO, QUE ATÉ A GENTE ACHAR OUTRA BASE A COISA VAI SER PRETA.

ANDA LOGO, HEIN, SENÃO CORTAM A ÁGUA, HAHAHAHA!

TODO MUNDO JÁ COMEÇOU A ENCAIXOTAR TUDO!

Ô, PORRA!

É!

A GENTE PEGOU NO BATENTE MESMO NESSE VERÃO.

PODE CRER. MAS AGORA QUE A GENTE FEZ O QUE TINHA QUE SER FEITO, FICO SATISFEITO ATÉ DE BARRIGA VAZIA.

QUANDO EU ERA MOLEQUE, NÃO FAZIA NADA NAS FÉRIAS.

É! ESSE ANO EU QUERO MAIS É QUE O DIA 20 DE AGOSTO CHEGUE LOGO!

É, MAS ESSE ANO VAI SER DIFERENTE.

AÍ, QUANDO VAI CHEGANDO NO FINAL, COMEÇA A FAZER O DEVER DE CASA.

NEM ME FALA! QUANDO CHEGAVA LÁ PRA 20 DE AGOSTO, BAIXAVA A DEPRESSÃO!

6

.....

HAHAHAHA!

A GENTE DEVIA TER SIDO ASSIM COM O DEVER DE CASA TAMBÉM, QUANDO ERA MOLEQUE!

COM LICENÇA ...

SEU INIMIGO JÁ SABE TUDO SOBRE O 20 DE AGOSTO.
HÃ...

O LEVANTE ARMADO DE 20 DE AGOSTO ESTÁ FADADO AO FRACASSO!
POR FAVOR, NÃO FAÇAM ISSO!

AH, A ÉPOCA DO DEVER DE CASA...

PORQUE QUERIA ATRASAR O MÁXIMO POSSÍVEL A SENSAÇÃO DE FIM DAS FÉRIAS...

A GENTE SEMPRE DEIXAVA PRA ÚLTIMA HORA...

...SERÁ UM DIA DE ESPERANÇA.

NESTE 20 DE AGOSTO...

MAS NESTE VERÃO...

HAHAHAHA!

IH, FALOU BONITO!

VIVEMOS ATÉ HOJE EM FUNÇÃO DESTE 20 DE AGOSTO.

JÁ TOMAMOS NOSSA DECISÃO.

20 DE AGOSTO...

FOI POR ELE QUE SUPERAMOS TODO O SOFRIMENTO.

FOI A KANNA QUE ESCOLHEU A DATA.

AH...

CLANK

CLANK

É PRA NÃO DEIXAR UMA MIGALHA PRA TRÁS, HEIN?

BELEZA, MOÇADA, LIMPANDO TUDO AÍ.

AH... ESPERE!

PRECISO ARRUMAR MINHAS COISAS TAMBÉM.

SHHHH

SPLASH SPLASH SPLASH

POR FAVOR, OUÇA!

NÃO SACRIFIQUE AS VIDAS DELES!

POR FAVOR, CANCELE O PLANO!

PUASH PUASH PUASH

AH...

SHRRR

ELES ESTÃO FELIZES, SORRINDO...

POR FAVOR, NÃO FAÇA ISSO...

ELES PERDERAM AS FAMÍLIAS PRO VÍRUS, PERDERAM AMIGOS, NAMORADAS...

MAS QUANDO OS CONHECI, ERAM INCAPAZES DISSO...

MAS...

NÃO LHES RESTOU MAIS NADA...

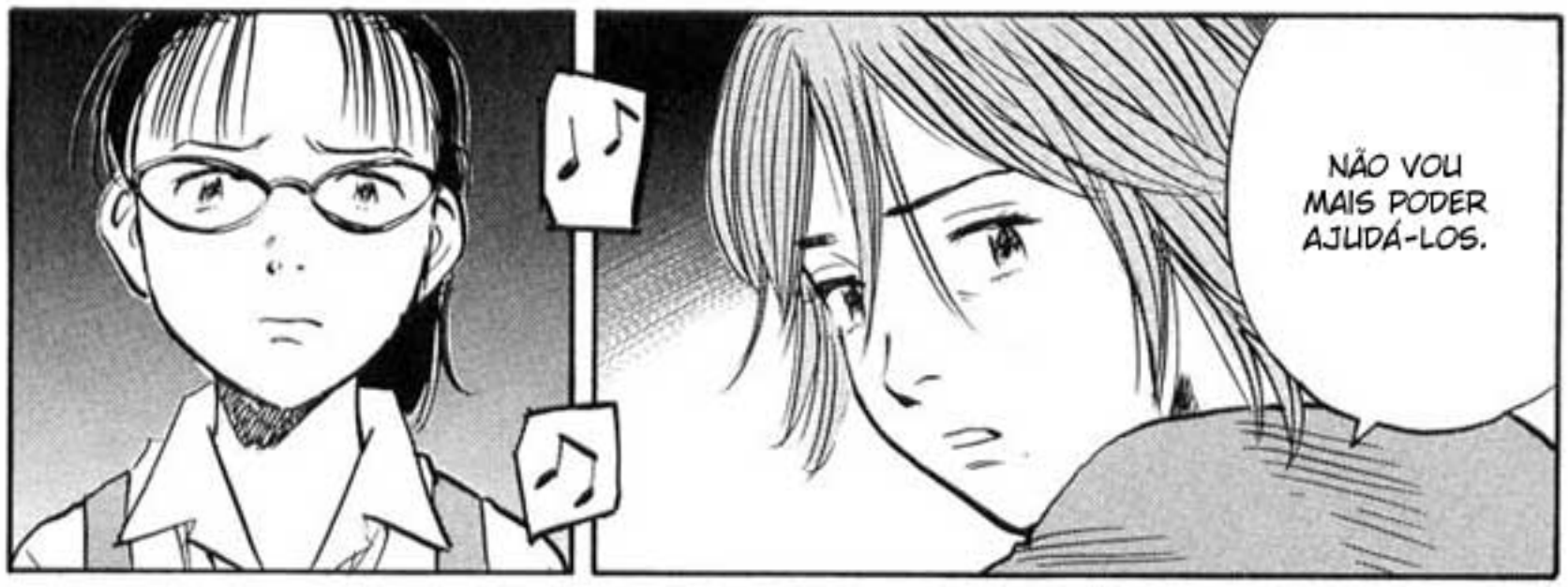
CLICK

12

TEM DE HAVER OUTRO JEITO! UM JEITO MELHOR...

A luz do Sol deixando de raiar, o cheiro de curry em algum lugar...

QUANDO ESSE DIA PASSAR...
20 DE AGOSTO. É POR ESTE DIA QUE ELES CONTINUAM A VIVER.


NÃO VOU MAIS PODER AJUDÁ-LOS.

ESTA CANÇÃO...
AH...
?
E eu rumo ao meu lar...
A Terra a noite vem abraçar...

NÃO, É UMA FITA PESSOAL MINHA... SÓ EU TENHO...

Eu continuarei a cantar na próxima década que vier...

GOSTOU?

É ALGUM SUCESSO ANTIGO?

A Terra a noite vem abraçar...

BOM, JÁ VOU.

AH...

E mesmo em 50 anos...

Jamais Vão se acabar...

E oro que estes dias...

Todos seguem ao lar...

CLICK

ACABOU?

CHAAAN

.....?

?

ACABOU.

NÃO... É MUITO IMPORTANTE PRA VOCÊ...

M-MAS...

AGORA É TUDO SEU.

OLHA, TENHO ISSO TUDO SÓ DE MÚSICAS DELE.

NÃO PRECISO MAIS DELA.

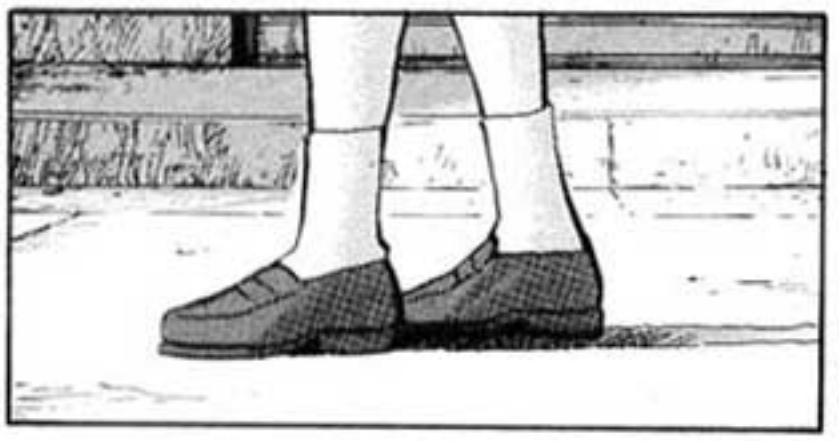
TOMA.

.....

QUERO QUE FIQUE COM ELAS.

TCHAU.

BOM, JÁ PODE IR PRA CASA. VOU PEDIR PRA ALGUÉM TE ACOMPANHAR.



EU CO-
NHEÇO...

E EU
RUMO
AO MEU
LAR...
A TERRA A
NOITE VEM
ABRAÇAR...

ENTÃO
POR QUE
OUVI ANTES...?

COMO SÓ A
SENHORITA
KANNA
TEM...?
CONHEÇO
ESSA
MÚSICA...

EU SEI COMO
É O RESTO...!
ビル

AQUILO NÃO
ERA O FIM
DA MÚSICA...

A--

ATAQUE ALIENÍGENA!

SI~LÊNSCIE!

SABE, UM DIA ENCONTREI O DEMÔNIO NUM CRUZAMENTO...

ESSA MÚSICA QUE ACABEI DE TOCAR ME FOI ENSINADA POR ELE.

TLUIN TLUIN

!?

CLAP CLAP CLAP

O QUE SIGNIFICA QUE AGORA VEM A MÚSICA DE SEMPRE...

TLUIN TLUIN

TE ACHEI!

HÃ?

CLAP CLAP CLAP

HAHAHA ...

TINHA ALGUÉM OUVINDO...?

QUEM...?

SOU EU! KOIZUMI!

JÁ TEM TRÊS ANOS!

E RECONHECI UMA VOZ MUITO FAMILIAR!

EU TAVA VOLTANDO PRA CASA DO TRABALHO,

KYOKO KOIZUMI! EU SEGUIA VOCÊS SEMPRE!

NÃO SE LEMBRA DA PRESIDENTE DO SEU FÃ-CLUBE?

AH...

DAMIAN YOSHIDA DO EROIM ESSEIMS, NÉ?

SABIA QUE ERA VOCÊ MESMO SEM A MAQUIAGEM!

MAS AGORA...

BOM, OLHA... TALVEZ EU TENHA FEITO ALGO ASSIM ANOS ATRÁS...

!!

EU GOSTEI!

AI, CARA, QUE BOM!

NUNCA ESQUECI A MÚSICA EM QUE VOCÊ FAZIA O VOCAL, MESMO SENDO O GUITARRISTA!

.....

VOCÊ ACHA, É? HAHAHA...

AH...

VOCÊ ERA LEGAL NAQUELA ÉPOCA DO VISUAL-KEI HARDCORE...

MAS AGORA É MUITO BOM TAMBÉM!

E EU GRAVEI!

DEIXA O RESTO COM A KOIZUMI.

EU CONHEÇO UM DOS **GRANDES**, DOS **ENORMES**, DOS **PESOS PESADOS** DA INDÚSTRIA FONOGRÁFICA!

HEIN?

GRAVEI A MÚSICA QUE VOCÊ TOCOU!

EU VOU TE LEVAR DE VOLTA AO TOPO!

VOCÊ NÃO É MÚSICO DE FICAR TOCANDO NUMA CALÇADA.

COMO É?!

4

DESDE QUE O VÍRUS MATOU TODO MUNDO, O "AMIGO" ESTÁ ACABANDO COM TUDO...

NINGUÉM MAIS FAZ MÚSICA IGUAL EU GOSTO!

INFOR-MAÇÕES AQUI.

AINDA NÃO ENTENDI...

CARA, FAZ TEMPO QUE NÃO SINTO ISSO QUE TÔ SENTINDO!

TÁ BOM...

Capítulo 192

ENCONTRO NO CRUZAMENTO: CRUZADO DE DIREITA

EU OUVI SUA MÚSICA.

E ENTÃO, SENHOR MARUO?

BOM, CERTO...

AH, OBRIGADO.

VOCÊ TEM TALENTO.

VOCÊ ESCREVEU ESTA MÚSICA?

DIGA...

VOCÊ COMPÔS LETRA E MELODIA?

HÃ...?

HOJE EM DIA, DIREITOS AUTORAIS NÃO SIGNIFICAM MAIS NADA.

NEM OS DIREITOS DOS ARTISTAS EM SI...

.....

COMO ASSIM...?

BOM...

NÃO SEM PERMISSÃO DO "AMIGO"...

MAS HOJE EM DIA SÓ O QUE FAZEMOS É FORNECER MÚSICA A UMA MINORIA DE PRIVILE-GIADOS.

MAS ESSA GRAVADORA É ENORME--

NÃO SE PODE NEM TOCAR NADA NAS RÁDIOS...

GRAVAÇÕES, CDS... SÓ ISSO NÃO VENDE.

JÁ ENCONTROU O SENHOR YOSHITSUNE E A KANNA...?

TALVEZ TENHAMOS DE LUTAR...

MAS, UM MOVIMENTO ERRADO E ACABAM CONOSCO...

NÃO PODE LANÇAR A MÚSICA...

ENTÃO...

NÃO...

PERDOEM-ME PELO ATRASO.

.....

AH!

NAMIO HARU, AUTOR DO "ALÔ, ALÔ"!

SIM, SENHOR!

SEN-TEM-SE.

NÃO ESPERAVA QUE A GRAVAÇÃO DEMORASSE TANTO.

...ENTÃO ESTA É A MÚSICA QUE QUERIA QUE EU OUVISSE?

E ENTÃO?

É DE SUA AUTORIA?

TEM RAZÃO, MARUO.

HM...

10

DE QUEM É?

NÃO...

2015...

HÁ TRÊS ANOS...

UM DIA...

CRUZAMENTO...?

NUM CRUZA-MENTO...

EU ESTAVA VOLTANDO DE UM SHOW DO EROIM ESSEIMS...

NISHI-NIPPORI?

A INTER-SECÇÃO EM NISHI-NIPPORI...

TAVA MEIO BÊBADO, E COMECEI A TOCAR GUITARRA NA CALÇADA...

EU...

ELE...?

E ELE APARECEU...

DEIXA EU TE MOSTRAR UMA COISA.

12

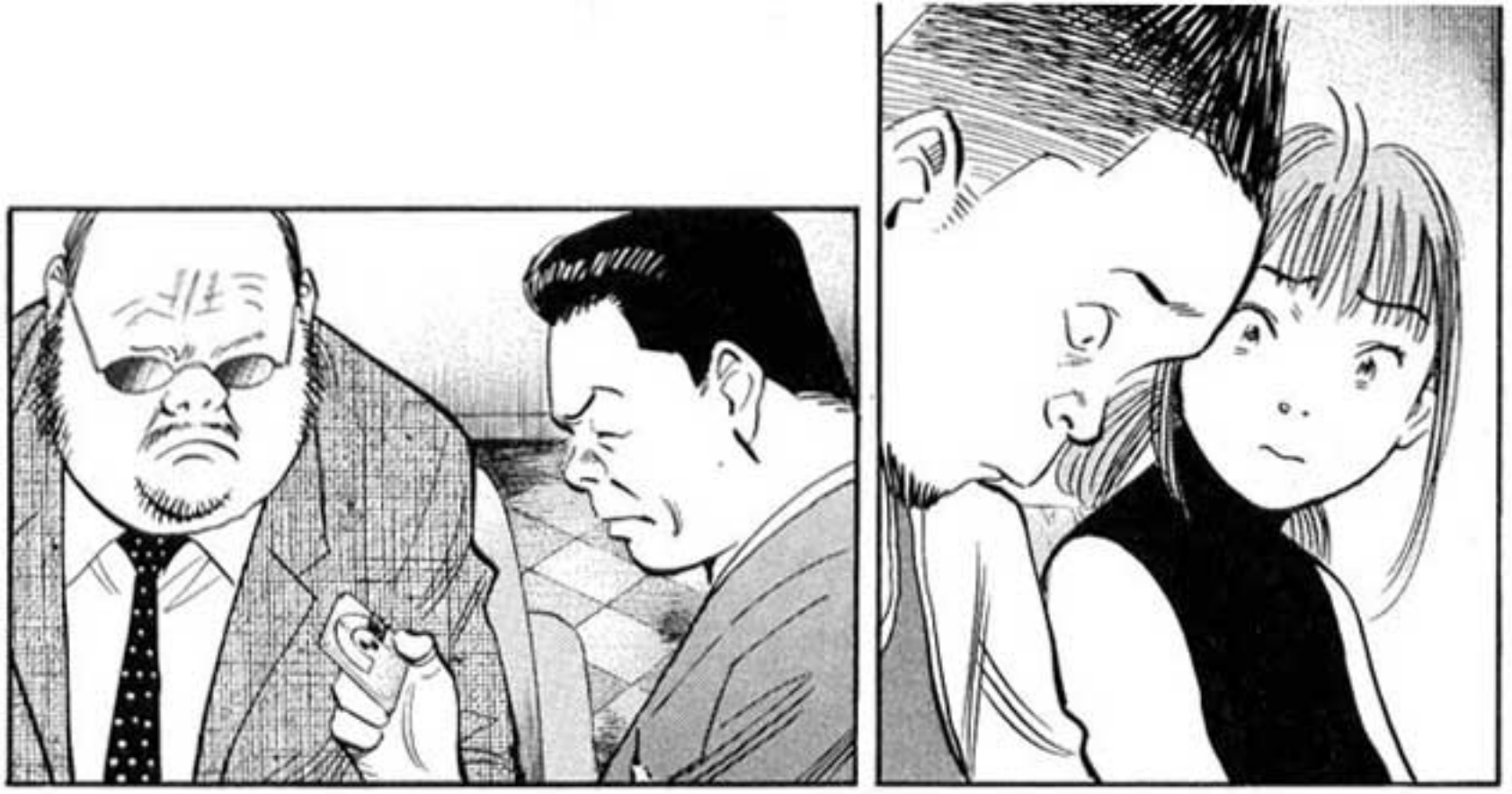
E DAÍ PERCEBI QUE A NISHI-NIPPORI, QUE COSTUMA SEMPRE ESTAR ENTUPIDA DE GENTE E DE CARROS...

ELE COMEÇOU A TOCAR O VIOLÃO DELE.

E FIQUEI OUVINDO...

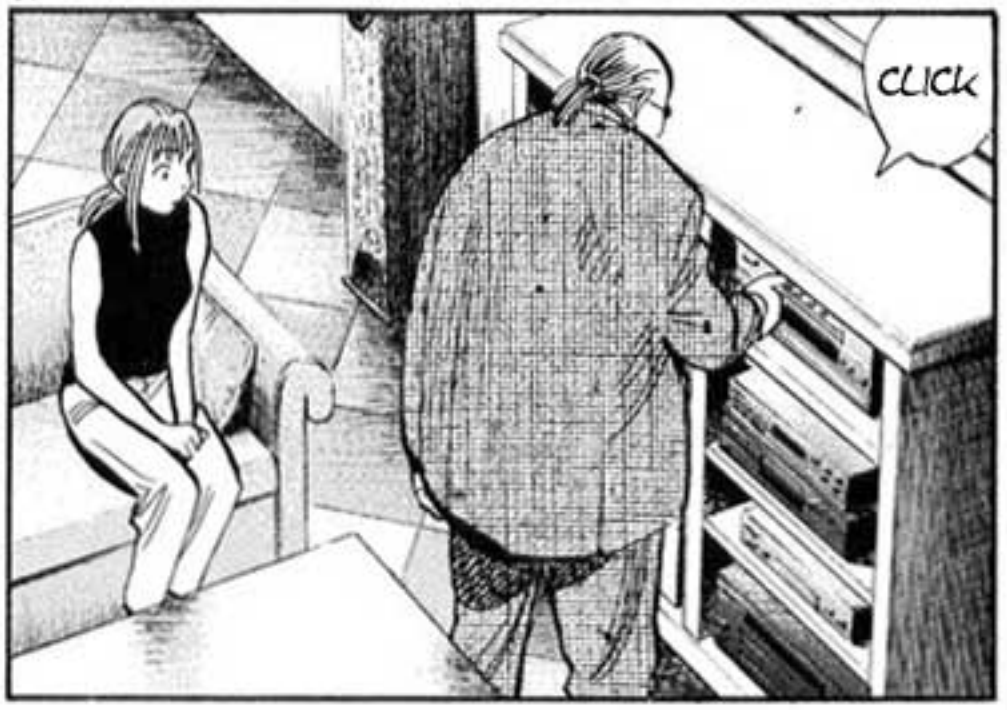
ESTAVA COMPLETAMENTE SILENCIOSA, EXCETO PELA MÚSICA DELE...!

E É ESTA MÚSICA?



NISHI-NIPPORI, 2015...
ENTÃO, NAQUELA ÉPOCA...
A MELODIA É EXATAMENTE COMO A DELE.
SABIA.

E ENTÃO...
?


CLICK

ELE ESTAVA VIVO.

ESTA MÚSICA É EXECUTADA EM TRANSMISSÕES DE RÁDIO EM DIVERSAS REGIÕES.

É! É ELA MESMA!

MAS É ELA, NÃO É?

O SINAL É HORRÍVEL...

MAS AÍ ELE DEVOLVEU A PERGUNTA...

EU... EU ATÉ PERGUNTEI...

ELE DISSE QUEM ERA?

15

VOCÊ SABE QUAL É O NOME DELE?

E AÍ ELE DISSE...

EU RESPONDI QUE ERA DAMIAN YOSHIDA, DO EROIM ESSEIMS...

"ENTÃO EU SOU O DEMÔNIO"...

PARADO AÍ!

P-PARE...!

SE CHEGAR MAIS PERTO, EU ATIRO!

VRRM
BRRM

TAP
TAP

TAP
TAP

E VOCÊ, QUEM É?

QUEM É VOCÊ?!

V-VOCÊ É UM ALIEN?!

17

ENTÃO EU SOU...

AH, HOSHI...

OFICIAL DE PATRULHA... HOSHI!

HÃ?!

JOE
YABUKI.

20TH CENTURY BOYS - VOLUME 17 - FIN

協力／長崎尚志

Si~LÉNSCE!

20世紀少年17　—クロスカウンター—

ビッグ コミックス

ISBN4-09-186637-9

2004年12月1日初版第1刷発行　(検印廃止)

著　者　浦　沢　直　樹

©Naoki Urasawa　2004

発行者　笹　原　　博

印刷所　凸版印刷株式会社

Printed in Japan

「週刊ビッグコミックスピリッツ」'04年第17号～第20号、第22・23合併号～第25号、第33号～第36号掲載作品

連載担当／小田基行
単行本編集責任／志波秀宇
単行本編集／小田基行、鷲野真一(銀杏社)
監修／長崎尚志(ビッグ・オー)

発行所　(〒101-8001)東京都千代田区一ツ橋二の三の一

振替(00180—1—200) TEL 編集03(3230)5505 販売03(5281)3556

株式会社小学館

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁(本のページの抜け落ちや順序の間違い)の場合はお取り替えいたします。
購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。
制作局(TEL 0120-336-082)
●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R〔日本複写権センター委託出版物〕
本書の一部または全部を無断で複写(コピー)することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。
複写を希望される場合は、日本複写権センター(TEL 03-3401-2382)にご連絡ください。

アンケートのお願い　小学館アンケート係

●小学館のコミックス、書籍についてのアンケートをインターネットで受け付けています。
http://www.info.shogakukan.co.jp にアクセスしていただき、
このコミックスのキーコード S186637 を入力してください。
●全ご回答者の中から、毎月500名の方に抽選で、小学館特製図書カード(1000円)をさしあげます。
●発行日より3年間有効です。●発表は賞品の発送をもってかえさせていただきます。

明日はもう始まっている——

武装蜂起を強行しようとするカンナ、

北の果ての国境に現れた宇宙人・矢吹丈。

新世紀の行く末は——!?

浦沢直樹[20世紀少年]

大人気連載中

週刊WEEKLY ビッグコミックスピリッツ

●毎週月曜日発売 発売日は地域により異なります。

Joe Yabuki e Hyuma Hoshi

O personagem que surge nas últimas página deste volume de 20th Century Boys responde, ao descobrir que o nome do policial é Hoshi, que se chama **Joe Yabuki**, nome do protagonista do lendário mangá **Ashita no Joe**. Dado isto, por dedução, "Hoshi" é referência a **Hyuma Hoshi**, protagonista de outro épico dos quadrinhos japoneses, **Kyojin no Hoshi**. Ambos foram publicados do fim dos anos 60 a meados dos 70 na Shounen Magazine da Kodansha, e por vezes são traçados paralelos entre as duas séries, contemporâneas e igualmente importante no desenvolvimento de seus respectivos sub-gêneros dos mangás de esportes, o boxe e o baseball. Sem Joe e Hoshi, é difícil hoje imaginar Hajime no Ippo, Ring ni Kakeru, Touch, H2 e tantos outros que tratam dos dois esportes.

Ashita no Joe (あしたのジョー)

"Joe do Amanhã"
Autores: Tetsuya Chiba e Asao Takamori
1968-1973, 20 volumes

Joe Yabuki é órfão de 15 anos que vaga pelos piores cantos de Tokyo. Após derrotar com facilidade homens da Yakuza com mãos nuas, ele desperta o interesse de Dampei Tange, um treinador de boxe. Todavia, o menino pouco se importa com a disciplina do esporte, envolve-se em inúmeras ilegalidades e acaba preso. Na cadeia, ele conhece Tohru Rikiishi, outro lutador, preso por assalto. Ao impedir Joe de fugir da prisão, Rikiishi desperta nele um sentimento de rivalidade, não pela obtenção de vingança, mas pela também vontade de mudar de vida e seguir uma carreira. O posterior combate entre os dois no ringue tem desfecho dramático, fazendo com que Ashita no Joe destrinche absolutamente todas as facetas do esporte, da glória à tragédia.

Kyojin no Hoshi (巨人の星)

"Hoshi dos Gigantes". Hoshi significa também Estrela.
Autores: Ikki Kajiwara e Noboru Kawasaki
1966-1976, 19 volumes

Hyuma Hoshi, jovem e promissor pitcher, desejava seguir a carreira do pai, Ittetsu Hoshi, que foi obrigado a se aposentar devido a uma invalidez causada na II Guerra Mundial, na liga japonesa de Baseball. O menino sonha alto e almeja o popular time dos Giants, e logo descobre que o esporte não é só o estrelato, mas também a necessidade de lidar com as expectativas em torno dos grandes atletas. Com um grande rival, Mitsuru Hanagata, do Hanshin Tigers, Hyuma treina arduamente para se tornar o melhor pitcher e estar pronto para os maiores desafios que lhe aguardam.